PETZL

QUICKSTART GUIDE

SWIFT LT

Full instructions for use and declaration of conformity at
Notice complète et déclaration de conformité sur
PETZL.COM

IPX4 Water resistant
Résistant à l'eau

WARNING / ATTENTION

Before using this headlamp, you must:
- Read, understand and follow all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire, comprendre et suivre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Precautions / Précautions

LED risk group 1 - IEC 62471

Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face. Peut être dangereux pour les yeux.

Stroboscopic effect / Effet stroboscopique

Warning concerning use of the lamp near rotating machinery, the user cannot see that the machine is rotating.

Attention à l'utilisation de la lampe à proximité de machines rotatives, l'utilisateur peut ne pas voir la rotation de la machine.

Potential electromagnetic field : keep the headlamp away from any electrical devices in the event of interference (e.g. avalanche beacons >50cm).

Champ électromagnétique possible : éloignez la lampe de tout appareil électrique en cas d'interférence (par exemple : DVA >50cm).

PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

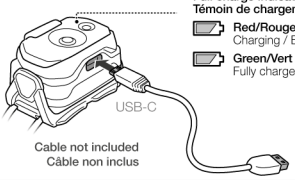
PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
© 2025 Petzl Distribution

Fondation PETZL
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Charge the battery completely before the first use / Chargez complètement la batterie avant première utilisation

100% 3h
Recharge time
Temps de charge

+40°C/+104°F
0°C/+32°F



Cable not included
Câble non inclus

Full charge indicator
Témoin de chargement
Red/Rouge
Charging / En charge
Green/Vert
Fully charged / Fin de charge

Class II USB
5V CE/UL

Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge / Do not leave the battery unattended while charging.

Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe

Switching on-off / Allumer - Eteindre

OFF / ON

White lighting / Eclairage blanc

OFF → MAX BURN TIME → STANDARD → MAX POWER → OFF

Red lighting / Eclairage rouge

WHITE LIGHTING / ÉCLAIRAGE BLANC — 2 sec — RED LIGHTING / ÉCLAIRAGE ROUGE

Red strobe / Rouge clignotant

RED LIGHTING / ÉCLAIRAGE ROUGE

Lock - unlock / Verrouillage, déverrouillage

4 sec or / ou 4x

Lorsqu'elle n'est pas utilisée, verrouillez votre lampe afin d'éviter tout allumage intempestif / When not in use, lock your lamp to prevent it from being switched on accidentally.

Energy gauge / Jauge d'énergie

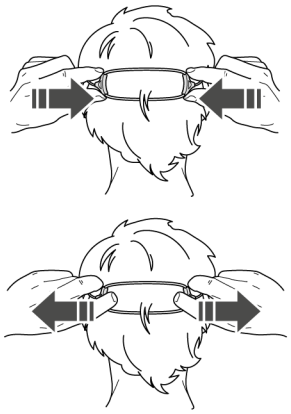
Full charge indicator
Témoin de chargement
Green/Vert
> 50% d'autonomie
Orange/Orange
50 % - 10% d'autonomie
Red/Rouge
< 10 % d'autonomie

Reserve lighting / Réserve d'éclairage

10%

2h / 7 lumens

Headband adjustment / Réglage du bandeau



Accessories / Accessoires

Product info
Informations produit
PETZL.COM

Additional information / Informations complémentaires

A. Battery precautions / Précautions batterie

+40°C / +104°F
-20°C / -4 °F

B. Lamp precautions / Précautions lampes

0-3

C. Cleaning - Drying
Nettoyage - Séchage

D. Storage - Transport
Stockage - transport

E. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

Petzl

F. Protecting the environment
Protection de l'environnement

G. FAQ - Contact
Questions - Contact

petzl.com

EN

Before using this headlamp, you must:
- Read, understand and apply all Instructions for Use.
- Understand and accept the risks involved.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions. Lamp not recommended for children under 3 years old. Children under 12 years old using this headlamp must do so under responsible adult supervision.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

Lamp operation

Turning on & off, selecting

To access the various light settings, use the button as indicated in the diagrams.
- If more than 3 seconds pass without the button being pressed, one click will turn off the lamp.
- The energy gauge lights for 4 seconds when your lamp is switched on or off.
- If red lighting is in use when the lamp is turned off, it always re-lights in this color.
- Five minutes before the lamp switches to reserve lighting, it emits three short flashes, then three more short flashes when it switches to reserve lighting. When the lamp switches to reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for dynamic activities (e.g. running, mountain biking, skiing).
- When the lamp is locked, it emits 3 short red flashes.

Rechargeable battery

The lamp has an integrated Petzl lithium-ion rechargeable battery. Capacity: 880 mAh.
Non-accessible integrated rechargeable battery. Do not attempt to open the lamp.
Charge the battery completely before first use.
In general, lithium-ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

Charging the battery

Charge only with a USB-C cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II electrical, CE/UL approved charger (double insulation against hazardous voltages).
Do not leave the headlamp unattended while charging.
If the lamp has been exposed to water, it is important to dry the USB-C port completely before inserting the cable.
Charging time is approximately 3 hours with a USB-C charger or computer. If several USB-C devices are connected to a computer, the charging time can increase.
While charging, the charge indicator lights steady red, then turns steady green when charging is complete.

General information on Petzl lamps

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. Rechargeable battery precautions

A rechargeable battery presents a risk of explosion and burns.
Incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
- Do not expose the rechargeable battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the lamp; it can explode or release toxic materials.
- If the rechargeable battery is damaged, deformed or cracked, do not dismantle it or change its structure. Dispose of the headlamp and its rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the rechargeable battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs.

B. Lamp precautions

A headband can pose a strangulation risk. Certain small parts pose a choking risk.
This lamp has a reflective headband, but it is not considered high-visibility personal protective equipment.

Photobiological eye safety

The lamp is classified in risk group 1 according to the IEC 62471 standard.
- Do not stare directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes. Make sure not to blind others in your work environment, particularly in areas subject to traffic regulations.
- There is a risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets applicable regulations concerning electromagnetic compatibility. This does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between the lamp and electrical devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons (50 cm minimum), flight controls, communications equipment, medical devices).

ErP Directive

Complies with energy-related products Directive (ErP) 2009/125/EC.
- Instant full light - Color temperature: 6500 K - Beam nominal angle: 24°.
- Number of switching cycles before failure: 13,000 minimum.

Stroboscopic effect

Use caution when using the lamp near rotating machinery. If the lamp's lighting frequency (1 kHz) is identical to (or a multiple of) the machine's frequency of rotation, the user cannot see that the machine is rotating.

C. Cleaning, drying

In the event of contact with seawater, clean the lamp with a cloth soaked in fresh water and dry the lamp.
Do not use chemicals that could damage the lamp.

D. Storage, transport

Storage and transport refers to any situation in which the lamp is not in use (for example, being carried in a back pack or clothing pocket).
For long-term storage, charge the headlamp (repeat every six months). Avoid allowing your lamp to discharge completely. Store lamp in a dry place.
The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the lamp will be discharged. Failure to properly store the product can cause premature aging.
When the lamp is not in use, be sure to lock the lamp, to prevent it accidentally turning on.
If the lamp turns on accidentally (for example, while inside a bag), there is a risk of heating that could damage equipment next to it.

E. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

F. Protecting the environment

Dispose of the lamp only in accordance with current local regulations.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire, comprendre et appliquer toutes les instructions d'utilisation.
- Comprendre et accepter les risques induits.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage. Lampe déconseillée aux enfants de moins de 3 ans. L'utilisation de cette lampe frontale par un enfant de moins de 12 ans doit se faire sous la surveillance d'un adulte responsable.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Fonctionnement de la lampe

Allumer, éteindre, sélectionner

Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton comme indiqué sur les dessins.
- S'il n'y a pas d'action sur le bouton pendant plus de 3 secondes, un clic éteint votre lampe.
- La jauge d'énergie s'allume pendant 4 secondes à l'allumage et à l'extinction de votre lampe.
- Si vous éteignez votre lampe en éclairage rouge, elle se rallume systématiquement dans cette couleur.
- Le passage en réserve est signalé par trois flashs courts cinq minutes avant, puis trois flashs courts au moment du passage en réserve. Quand votre lampe passe en réserve, vous disposez d'un éclairage réduit qui vous permet de marcher, mais qui est insuffisant pour pratiquer une activité dynamique (par exemple, course à pied, VTT, ski).
- Lorsque la lampe est verrouillée, elle émet 3 courts clignotements rouges.

Batterie rechargeable

La lampe est dotée d'une batterie rechargeable intégrée lithium-ion Petzl. Capacité : 880 mAh.
Batterie rechargeable intégrée non accessible. Ne cherchez pas à ouvrir la lampe.
Rechargez la batterie complètement avant la première utilisation.
De manière générale, les batteries rechargeables lithium-ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Charge de la batterie

Rechargez uniquement par un câble USB-C. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL de classe II électrique (double isolation contre les tensions dangereuses). Ne laissez pas la lampe sans surveillance pendant la charge de la batterie.
Si la lampe a été exposée à l'eau, il est important de faire sécher complètement le port USB-C avant d'y insérer le câble.
Le temps de charge est d'environ 3 heures sur chargeur USB-C ou ordinateur. La connexion simultanée de plusieurs périphériques USB-C sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge.
Pendant la charge, le témoin de charge s'allume en rouge fixe, puis en vert fixe lorsque la charge est complète.

Généralités lampes Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

A. Précautions batterie rechargeable

Une batterie rechargeable présente un risque d'explosion et de brûlure.
Un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie rechargeable à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas la lampe : elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue, ne la démontez pas et ne modifiez pas sa structure. Mettez votre lampe et sa batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Si une fuite d'électrolyte de batterie rechargeable a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux ; contactez un médecin si c'est le cas.

B. Précautions lampe

Un bandeau peut présenter un risque de strangulation. Il y a un risque d'étouffement avec certaines petites pièces.
Cette lampe est dotée d'un bandeau réfléchissant mais n'est pas un équipement de protection individuelle haute visibilité.

Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 1 selon la norme IEC 62471.
- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne. Veillez à ne pas éblouir les personnes dans votre environnement, notamment dans les zones réglementées par le code de la route.
- Il y a un risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux réglementations applicables concernant la compatibilité électromagnétique. Cela ne garantit pas que des interférences ne puissent pas se produire. Si vous constatez des interférences électromagnétiques entre votre lampe et des appareils électriques, éteignez la lampe ou éloignez-la des appareils électroniques sensibles (par exemple, détecteurs de victimes d'avalanche DVA (50 cm minimum), commandes de vol, équipements de communication, dispositifs médicaux).

Directive ErP

Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/CE sur les produits liés à l'énergie.
- Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6500 K - Angle nominal du faisceau : 24°.
- Nombre de cycles de commutation avant défaillance : 13.000 minimum.

Effet stroboscopique

Soyez vigilant lors de l'utilisation de la lampe à proximité de machines rotatives. Si la fréquence d'éclairage de la lampe (1 kHz) est identique (ou multiple) à la fréquence de rotation de la machine, l'utilisateur peut ne pas voir la rotation de la machine.

C. Nettoyage, séchage

En cas de contact avec de l'eau de mer, nettoyez avec un tissu imbibé d'eau douce et séchez la lampe.
N'utilisez pas de produits chimiques qui pourraient altérer votre lampe.

D. Stockage, transport

Le stockage et le transport concernent toutes les situations où la lampe n'est pas en situation d'utilisation (par exemple, transport dans un sac à dos ou une poche de vêtement).
Pour un stockage prolongé, rechargez votre lampe (action à renouveler tous les six mois).
Évitez toute décharge complète de votre lampe. Veillez à stocker la lampe au sec.
La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre lampe est déchargée. Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit.
Veillez à verrouiller votre lampe pendant son transport entre chaque activité, afin d'éviter tout allumage intempestif.
Un allumage intempestif de votre lampe pendant le transport (par exemple, dans un sac) présente un risque d'échauffement pouvant endommager votre équipement à proximité.

E. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

F. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication.
Limites de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

DE

Vor dem Gebrauch dieser Lampe müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und alle Gebrauchshinweise verstehen und befolgen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.
- Sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen. Die Lampe ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Kinder unter 12 Jahren dürfen die Stirnlampe nur unter Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen benutzen.

Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtberücksichtigung auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Bedienung der Stirnlampe

Einschalten, Ausschalten, Auswählen

Der Zugriff auf die verschiedenen Funktionen erfolgt über den Schalter (siehe Abbildungen).
- Wenn der Schalter mehr als 3 Sekunden lang nicht betätigt wurde, schaltet sich die Lampe mit einem Klick aus.
- Beim Ein- und Ausschalten der Stirnlampe leuchtet die Energieanzeige jeweils 4 Sekunden lang.
- Falls das rote Licht aktiviert ist, wenn Sie die Lampe ausschalten, scheint auch beim Wiedereinschalten automatisch das rote Licht.
- Fünf Minuten bevor die Lampe auf Reservelicht schaltet, leuchtet sie dreimal kurz auf. In dem Moment, in dem die Lampe tatsächlich auf Reservelicht schaltet, leuchtet sie erneut dreimal kurz auf. Das im Reservebetrieb von der Lampe erzeugte Licht ist hell genug zum Gehen, aber nicht ausreichend für bewegungsintensive Aktivitäten (z. B. Laufen, Mountainbiken, Skifahren).
- Wenn die Lampe verriegelt ist, blinkt sie dreimal kurz rot.

Akku

Die Stirnlampe ist mit einem fest eingebauten Lithium-Ionen-Akku von Petzl ausgestattet.
Kapazität: 880 mAh.
Der eingebaute Akku ist nicht zugänglich. Versuchen Sie nicht, die Lampe zu öffnen.
Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

Aufladen des Akkus

Laden Sie den Akku nur über ein USB-C-Kabel auf. Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein CE-/UL-geprüftes Ladegerät der Schutzklasse II (doppelte Isolierung gegen gefährliche Spannungen). Lassen Sie die Lampe während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.
Wenn die Lampe mit Wasser in Berührung gekommen ist, muss der vordere USB-C-Anschluss wieder vollkommen trocken sein, bevor das Kabel eingesteckt wird.
Mit dem USB-C-Ladegerät oder mit dem Computer beträgt die Ladedauer ca. 3 Stunden.
Der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-C-Peripheriegeräte an Ihren Computer kann die Ladedauer verlängern.
Die Ladestandanzeige leuchtet rot während des Ladevorgangs und grün, wenn der Ladevorgang beendet ist.

Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen von Petzl

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

Ein Akku birgt eine Explosions- und Verätzungsgefahr.
Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
- Nehmen Sie die Lampe nicht auseinander und beschädigen Sie sie nicht: Sie kann explodieren oder giftige Stoffe freigeben.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformierungen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihre Lampe und den Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Wenn der Akku Elektrolytflüssigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der gefährlichen korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut eine ärztliche Fachperson zu Rate.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Ein Kopfband kann ein Strangulationsrisiko darstellen. Es besteht Erstickungsgefahr durch Kleinteile.
Diese Stirnlampe ist zwar mit einem reflektierenden Kopfband versehen, sie ist jedoch keine hochsichtbare individuelle Schutzausrüstung.

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 1 eingestuft.
- Blicken Sie nicht direkt in die eingeschaltete Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten. Achten Sie darauf, die Personen in Ihrem Umfeld nicht zu blenden, insbesondere in Bereichen, die unter die Straßenverkehrsordnung fallen.
- Es besteht die Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den geltenden Vorschriften bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Dies bedeutet nicht, dass keine Interferenzen auftreten können. Wenn Sie elektromagnetische Störungen zwischen Ihrer Lampe und anderen Elektrogeräten feststellen, schalten Sie die Lampe aus oder vergrößern Sie den Abstand zwischen der Lampe und empfindlichen elektronischen Geräten (z. B. Lawinenverschüttetensuchgeräte (mind. 50 cm), Flugsteuerungen, Kommunikationsgeräte, medizinische Geräte).

ErP-Richtlinie

Entspricht der ErP-Richtlinie 2009/125/EG für energieverbrauchsrelevante Produkte.
- Sofortige volle Leuchtkraft – Farbtemperatur: 6500 K – Nennabstrahlwinkel des Lichtkegels: 24 °.
- Zahl der Schaltzyklen bis zum Ausfall: mindestens 13000.

Stroboskopischer Effekt

Seien Sie vorsichtig bei der Benutzung der Lampe in der Nähe von Rotationsmaschinen. Wenn die Leuchtfrequenz der Lampe (1 kHz) identisch mit der Frequenz der Rotationsmaschine ist (oder ihr Vielfaches beträgt), kann die anwendende Person die Rotation der Maschine nicht sehen.

C. Reinigung, Trocknung

Wenn die Lampe mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch (nur klares Wasser verwenden) und trocknen Sie sie.
Verwenden Sie keine Chemikalien, da sie die Lampe beschädigen könnten.

D. Lagerung, Transport

Lagerung und Transport betreffen alle Situationen, in denen die Lampe nicht in Betrieb ist (z. B. Transport in einem Rucksack oder einer Jacken- bzw. Hosentasche).
Wenn Sie die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie sie alle sechs Monate auf. Vermeiden Sie die komplette Entladung der Lampe. Bewahren Sie die Lampe an einem trockenen Ort auf.
Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25 °C. Bei diesen Bedingungen ist die nicht benutzte Lampe nach 12 Monaten entladen. Die Nichteinhaltung der Lagerbedingungen kann zu einer vorzeitigen Alterung Ihres Produkts führen.
Achten Sie darauf, Ihre Lampe beim Transport zwischen Aktivitäten zu verriegeln, damit sie sich nicht versehentlich einschaltet.
Das unbeabsichtigte Einschalten Ihrer Lampe während des Transports (z. B. in einer Tasche) kann zum Erhitzen führen und Ihre in der Nähe der Lampe befindliche Ausrüstung beschädigen.

E. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

F. Umweltschutz

Beachten Sie beim Entsorgen der Lampe die geltenden örtlichen Vorschriften.

G. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe eine Garantie von drei Jahren bei Material- und Herstellungsfehlern. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeit oder unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

IT

Prima di utilizzare questa lampada, occorre:
- Leggere, comprendere e applicare tutte le istruzioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso.
Lampada sconsigliata ai bambini di età inferiore ai 3 anni. L'utilizzo di questa lampada frontale da parte di un bambino di età inferiore ai 12 anni deve avvenire sotto il controllo di un adulto responsabile.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Funzionamento della lampada

Accensione, spegnimento, selezione

Per accedere ai vari livelli d'illuminazione, utilizzare il pulsante come indicato nei disegni.
- Se il pulsante non viene azionato per più di 3 secondi, un semplice clic sul pulsante spegne la lampada.
- L'indicatore di potenza si accende per 4 secondi all'accensione e allo spegnimento della lampada.
- Se spegnete la lampada al livello d'illuminazione rossa, si riaccende automaticamente con questo colore.
- Il passaggio alla modalità riserva è segnalato da tre brevi flash cinque minuti prima, quindi tre brevi flash al momento del passaggio alla riserva. Quando la lampada passa in riserva, si dispone di un'illuminazione ridotta che vi consente di camminare, ma è insufficiente per praticare un'attività dinamica (per esempio, corsa a piedi, MTB, sci).
- Quando la lampada è bloccata, emette 3 brevi lampeggi rossi.

Batteria ricaricabile

La lampada è dotata di una batteria ricaricabile integrata litio-ione Petzl. Capacità: 880 mAh.
Batteria ricaricabile integrata non accessibile. Non cercare di aprire la lampada.
Ricaricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.
In generale, le batterie ricaricabili litio-ione perdono il 10 % della loro capacità ogni anno. Dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

Carica della batteria

Ricaricare soltanto con un cavo USB-C. La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore elettrico omologato CE/UL classe II (doppio isolamento contro le tensioni pericolose). Non lasciare la lampada incustodita durante la carica della batteria.
Se la lampada è stata esposta all'acqua, è importante far asciugare completamente la porta USB-C prima d'inserirci il cavo.
Il tempo di carica è di circa 3 ore su caricatore USB-C o computer. Il collegamento simultaneo di più periferiche USB-C sul vostro computer può allungare il tempo di carica.
Durante la ricarica, l'indicatore del caricamento s'illumina rosso fisso, poi verde fisso quando la carica è completa.

Generalità lampade Petzl

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

A. Precauzioni batteria ricaricabile

Una batteria ricaricabile presenta un rischio di esplosione e di ustione.
Un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.
- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non esporre la batteria ricaricabile a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.
- Non distruggere la lampada, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o fusa, non smontarla, né modificarne la struttura. Eliminare la lampada e la sua batteria ricaricabile in conformità alla normativa locale in vigore.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla batteria ricaricabile, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico.

B. Precauzioni lampada

Una fascia elastica può comportare il rischio di strangolamento. C'è il rischio di soffocamento con alcuni piccoli pezzi.
Questa lampada è dotata di una fascia elastica riflettente, ma non è un dispositivo di protezione individuale ad alta visibilità.

Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 1 secondo la norma IEC 62471.
- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona. Fare attenzione a non abbagliare le persone intorno a voi, in particolare nelle zone regolamentate dal codice stradale.
- C'è il rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme alle normative vigenti in materia di compatibilità elettromagnetica. Questo non garantisce che le interferenze non possano verificarsi. Se si manifestano interferenze elettromagnetiche tra la lampada e i dispositivi elettronici, spegnere la lampada o allontanare i dispositivi elettronici sensibili (per esempio, apparecchi di ricerca di vittime travolte da valanga ARVA (50 cm minimo), comandi di volo, dispositivi di comunicazione, dispositivi medici).

Direttiva ErP

Conforme alla Direttiva (ErP) 2009/125/CE per i prodotti legati all'energia.
- Luce completa immediata - Temperatura di colore: 6500 K - Angolo nominale del fascio luminoso: 24°.
- Numero di cicli di accensione prima che si verifichi un guasto della lampada: minimo 13.000.

Effetto stroboscopico

Prestare attenzione quando si utilizza la lampada in prossimità di macchine rotanti. Se la frequenza d'illuminazione della lampada (1 kHz) è identica (o multipla) alla frequenza di rotazione della macchina, è possibile che l'utilizzatore non veda la rotazione della macchina.

C. Pulizia, asciugatura

In caso di contatto con acqua di mare, pulire con un panno inumidito in acqua dolce e asciugare la lampada.
Non utilizzare prodotti chimici che potrebbero danneggiare la lampada.

D. Stoccaggio, trasporto

Lo stoccaggio e il trasporto riguardano tutte le situazioni in cui la lampada non è in uso (per esempio, trasporto in uno zaino o in una tasca d'indumento).
In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la lampada (azione da ripetere ogni sei mesi).
Evitare la scarica completa della lampada. Assicurarsi di conservare la lampada in un luogo asciutto.
La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la lampada è scarica. Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare un invecchiamento precoce del prodotto.
Assicurarsi di bloccare la lampada durante il trasporto tra un'attività e l'altra, per evitare qualsiasi accensione involontaria.
L'accensione involontaria della lampada durante il trasporto (per esempio, in uno zaino) comporta il rischio di surriscaldamento che potrebbe danneggiare l'attrezzatura circostante.

E. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

F. Protezione dell'ambiente

Per l'eliminazione della lampada, assicurarsi di rispettare la normativa locale in vigore.

G. Domande/contatto

Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione.
Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

ES

Antes de utilizar esta linterna, debe:
- Leer, comprender y aplicar todas las instrucciones de utilización.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización. Linterna desaconsejada para los niños menores de 3 años. La utilización de esta linterna frontal por un niño menor de 12 años se debe hacer bajo la vigilancia de un adulto responsable.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Funcionamiento de la linterna

Encender, apagar, seleccionar

Para acceder a las diferentes iluminaciones, utilice el botón como se indica en los dibujos.
- Si no se acciona el botón durante más de 3 segundos, un clic apaga la linterna.
- El indicador del nivel de energía se ilumina durante 4 segundos al encender y al apagar la linterna.
- Si apaga la linterna en iluminación roja, se vuelve a encender sistemáticamente en este color.
- El paso a reserva se señala mediante tres destellos cortos cinco minutos antes, después tres destellos cortos en el momento de pasar a reserva. Cuando la linterna pasa a reserva, dispone de una iluminación reducida que le permite andar, pero es insuficiente para practicar una actividad dinámica (por ejemplo, la carrera a pie, BTT, esquí).
- Cuando la linterna está bloqueada, emite 3 parpadeos rojos cortos.

Batería

La linterna lleva integrada una batería de ión de litio Petzl. Capacidad: 880 mAh.
Batería integrada no accesible. No intente abrir la linterna.
Recargue la batería completamente antes de la primera utilización.
En general, las baterías de ión litio pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.

Carga de la batería

Recargue únicamente mediante un cable USB-C. La tensión suministrada por el cargador no debe sobrepasar los 5 V. Utilice únicamente un cargador eléctrico homologado CE/UL de clase II (doble aislamiento contra las tensiones peligrosas). No deje la linterna sin vigilancia durante la carga de la batería.
Si la linterna ha sido expuesta al agua, es importante secar completamente el puerto USB-C antes de introducir el cable.
El tiempo de carga es de unas 3 horas con un cargador USB-C o un ordenador. La conexión simultánea de varios periféricos USB-C al ordenador puede alargar el tiempo de carga.
Durante la carga, el indicador de carga se enciende en rojo fijo, después pasa a verde fijo cuando la carga se ha completado.

Información general de las linternas Petzl

La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

A. Precauciones con la batería

Una batería presenta un riesgo de explosión y de quemaduras.
Un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.
- No tire la batería al fuego.
- No exponga la batería a temperaturas elevadas. Respete las temperaturas de utilización y de almacenamiento recomendadas.
- No destruya la linterna: puede explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está dañada, deformada o agrietada, no la desmonte ni modifique su estructura. Deseche la linterna y la batería conforme a la reglamentación local en vigor.
- Si se produce una fuga de electrolito de la batería, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso; contacte con un médico si esto sucediera.

B. Precauciones con la linterna

Una cinta puede presentar un riesgo de estrangulamiento. Riesgo de asfixia con algunas piezas pequeñas.
Esta linterna está provista de una cinta reflectante, pero no es un equipo de protección individual de alta visibilidad.

Seguridad fotobiológica del ojo

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 1 según la norma IEC 62471.
- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.
- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona. Asegúrese de no deslumbrar a las personas en su entorno, especialmente en las zonas reguladas por el código de circulación.
- Existe riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética

Conforme a la reglamentación aplicable relativa a la compatibilidad electromagnética.
Esto no garantiza que no se puedan producir interferencias. Si constata interferencias electromagnéticas entre la linterna y los aparatos eléctricos, apague la linterna o aleje los aparatos electrónicos sensibles (por ejemplo, detectores de víctimas de avalanchas DVA (50 cm mínimo), mandos de vuelo, equipos de comunicación, dispositivos médicos).

Directiva ErP

Conforme a la Directiva (ErP) 2009/125/CE relativa a los productos relacionados con la energía.
- Luz completa instantánea - Temperatura de color: 6500 K - Ángulo nominal del haz luminoso: 24°.
- Número de ciclos de conmutación antes de fallo: 13.000 mínimo.

Efecto estroboscópico

Tenga cuidado al utilizar la linterna cerca de máquinas rotativas. Si la frecuencia de iluminación de la linterna (1 kHz) es idéntica (o múltiple) a la frecuencia de rotación de la máquina, el usuario puede no ver la rotación de la máquina.

C. Limpieza, secado

En caso de contacto con agua de mar, limpie con un paño empapado de agua dulce y seque la linterna.
No utilice productos químicos que podrían alterar la linterna.

D. Almacenamiento, transporte

El almacenamiento y el transporte incluyen todas las situaciones en las que la linterna no está en una situación para utilizarse (por ejemplo, transporte en una mochila o un bolsillo de una prenda).
Para un almacenamiento prolongado, cargue la linterna (repita la acción cada seis meses).
Evite la descarga completa de la linterna. Procure almacenar la linterna en seco.
La temperatura ideal de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la linterna estará descargada. El no respeto de las condiciones de almacenamiento puede provocar un envejecimiento prematuro del producto.
Asegúrese de bloquear la linterna durante el transporte entre cada actividad para evitar cualquier encendido accidental.
Un encendido accidental de su linterna durante el transporte (por ejemplo, en una bolsa) presenta un riesgo de calentamiento que puede dañar equipos cercanos.

E. Modificaciones/reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

F. Protección del medio ambiente

Para desechar su linterna, asegúrese de respetar la reglamentación local en vigor.

G. Preguntas/contacto

Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 3 años contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

PT

Antes de utilizar esta lanterna, deve:
- Ler, compreender e aplicar todas as instruções de utilização.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.
- Familiarizar-se com o seu produto, aprender a conhecer as suas performances e as restrições de utilização. Lanterna desaconselhada a crianças com menos de 3 anos. A utilização desta lanterna frontal por uma criança com menos de 12 anos deve ocorrer sob a vigilância de um adulto responsável.

O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Funcionamento da lanterna

Acender, apagar, seleccionar

Para aceder a iluminações diferentes, utilize o botão como indicado nos desenhos.
- Se não se pressionar o botão durante mais de 3 segundos, um clique apaga a sua lanterna.
- O medidor de energia acende-se durante 4 segundos quando acendemos e apagamos a lanterna.
- Se apagar a sua lanterna com a luz vermelha acesa, ela reacende sistematicamente nessa cor.
- A passagem para modo reserva é sinalizada por três flashes curtos cinco minutos antes e, em seguida, três flashes curtos no momento da passagem para reserva. Quando a sua lanterna passa em reserva, dispõe de uma iluminação reduzida que lhe permite caminhar, mas é insuficiente para praticar uma actividade dinâmica (por exemplo, correr, BTT, esqui).
- Quando a lanterna está bloqueada, ela emite 3 flashes vermelhos curtos.

Acumulador recarregável

A lanterna está dotada de uma bateria recarregável integrada ião lítio Petzl. Capacidade: 880 mAh.
A bateria recarregável integrada é não acessível. Não tente abrir a lanterna.
Carregue completamente a bateria recarregável antes da primeira utilização.
De uma forma geral, as baterias recarregáveis ion-lítio perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, ainda têm cerca de 70 % da sua capacidade inicial.

Carregamento da bateria

Carregue somente com um cabo USB-C. A tensão fornecida pelo carregador não deve ultrapassar 5 V. Utilize somente um carregador homologado CE/UL de classe II eléctrica (isolamento duplo contra as tensões perigosas). Não deixe a lanterna sem vigilância durante o carregamento da bateria.
Se a lanterna tiver sido exposta à água, é importante secar o compartimento de USB-C completamente antes de inserir o cabo.
O tempo de carregamento é de aproximadamente 3 horas com carregador USB-C ou no computador. A conexão simultânea de vários periféricos USB-C no seu computador pode prolongar o tempo de carregamento.
Durante o carregamento, o indicador de carregamento acende uma luz fixa vermelha, depois passa a verde fixo quando a carga está completa.

Generalidades lanternas Petzl

A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

A. Precauções bateria recarregável

Uma bateria recarregável apresenta um risco de explosão e de queimadura.
Uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da bateria recarregável.
- Não deite para o fogo uma bateria recarregável.
- Não exponha a bateria recarregável a temperaturas elevadas. Respeite as temperaturas de utilização e de armazenamento preconizadas.
- Não destrua a lanterna, pode explodir ou libertar matérias tóxicas.
- Se a sua bateria recarregável estiver danificada, deformada ou rachada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura. Descarte a sua lanterna e a sua bateria de acordo com a regulamentação local em vigor.
- Se ocorrer um derrame de electrólito da bateria recarregável, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso.

B. Precauções lanterna

Uma faixa elástica pode apresentar um risco de estrangulamento. Existe um risco de sufocação com algumas peças pequenas.
Esta lanterna está dotada com uma faixa reflectora, mas não se trata de um equipamento de protecção individual de alta visibilidade.

Segurança fotobiológica do olho

Lanterna classificada no grupo de risco 1 de acordo com a norma IEC 62471.
- Não olhe fixamente para a lanterna acessa.
- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa. Queira não encadear as pessoas à sua volta, nomeadamente nas zonas regulamentadas pelo código da estrada.
- Existe um risco de lesão na retina associado à emissão de luz azul particularmente para as crianças.

Compatibilidade electromagnética

Em conformidade com as regulamentações aplicáveis relativas à compatibilidade electromagnética. Isto não garante que não possam ocorrer interferências. Se constatar interferências electromagnéticas entre a sua lanterna e aparelhos eléctricos, apague a lanterna ou afaste-a dos aparelhos electromagnéticos sensíveis (por exemplo, detectores de vítimas de avalanche ARVA (50 cm no mínimo), comandos de voo, equipamentos de comunicação, dispositivos médicos).

Directiva ErP

Em conformidade com a Directiva (ErP) 2009/125/CE sobre os produtos consumidores de energia.
- Luz completa instantânea - Temperatura de cor: 6500 K - Ângulo nominal do feixe: 24°.
- Número de ciclos de comutação antes de falha: 13.000 no mínimo.

Efeito estroboscópico

Esteja atento aquando da utilização da lanterna na proximidade de máquinas rotativas. Se a frequência de iluminação da lanterna (1 kHz) for idêntica (ou múltipla) à frequência de rotação da máquina, o utilizador pode não ver a rotação da máquina.

C. Limpeza, secagem

No caso de ter estado em contacto com a água do mar, limpe com um tecido embebido de água doce e seque a lanterna.
Não utilize produtos químicos que poderiam alterar a sua lanterna.

D. Armazenamento, transporte

O armazenamento e o transporte referem-se a todas as situações em que a lanterna não está em uso (por exemplo, transporte numa mochila ou no bolso de uma roupa).
Por um período longo de armazenamento, carregue a lanterna (repita a cada seis meses).
Evite a descarga completa da sua lanterna. Guarde a lanterna em local seco.
A temperatura ideal de armazenamento é entre 20º e 25º C. Nessas condições, ao final de 12 meses sem utilização, a sua lanterna fica descarregada. O desrespeito das condições de armazenamento podem levar a um envelhecimento prematuro do produto.
Queira bloquear a sua lanterna durante o transporte entre cada utilização, para evitar que se acenda inadvertidamente.
O acendimento inadvertido da sua lâmpada durante o transporte (por exemplo, dentro de um saco) apresenta um risco de aquecimento que pode danificar o equipamento circundante.

E. Modificações/reparações

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

F. Protecção do meio ambiente

Para descartar a sua lanterna, queira respeitar a regulamentação local em vigor.

G. Questões/contacto

Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 3 anos contra qualquer defeito de material ou de fabrico.
Limite da garantia: mais de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

NL

Voordat u deze lamp gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen, begrijpen en toepassen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.
- Zich vertrouwd maken met uw product, en de prestaties en gebruiksbeperkingen ervan leren kennen. Hoofdlamp niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Het gebruik van deze hoofdlamp door een kind jonger dan 12 jaar moet onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene gebeuren.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Werking van de lamp

Inschakelen, uitschakelen, kiezen

U kunt de verschillende verlichtingsniveaus instellen met de knop (zie schema's).
- Als u de knop langer dan 3 seconden niet gebruikt, wordt uw lamp met een klik uitgeschakeld.
- De energiemeter licht gedurende 4 seconden op bij het in- en uitschakelen van uw lamp.
- Schakelt u uw lamp in het rode verlichtingsniveau uit, dan zal ze de volgende keer systematisch ook in deze kleur inschakelen.
- 5 minuten vóór de overschakeling naar de reserveverlichting knippert uw lamp 3 keer kort. Ook tijdens de overschakeling knippert ze 3 keer. Wanneer uw lamp overschakelt naar de reserveverlichting, dan is de verlichtingssterkte nog voldoende om te wandelen, maar niet meer voor een dynamische activiteit (bv. lopen, mountainbiken, skiën).
- Wanneer de lamp vergrendeld is, knippert ze kort 3 keer in het rood.

Herlaadbare batterij

De lamp is voorzien van een geïntegreerde Petzl herlaadbare lithium-ionbatterij. Capaciteit: 880 mAh.
Niet-toegankelijke geïntegreerde herlaadbare batterij. Probeer de lamp dus niet te openen.
Laad de batterij volledig op vóór het eerste gebruik.
Over het algemeen verliezen herlaadbare lithium-ionbatterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Na 300 keer laden blijft er nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit over.

Batterij opladen

Laad enkel op met een USB-C-kabel. De spanning afgeleverd door de oplader mag niet meer dan 5 V bedragen. Gebruik enkel een oplader met CE/UL-certificering voor elektrische klasse II (dubbele isolatie tegen gevaarlijke spanningen). Laat de lamp niet onbewaakt achter wanneer de batterij aan het opladen is.
Na blootstelling aan water is het belangrijk dat u de USB-C-poort eerst volledig laat drogen voordat u de kabel erop aansluit.
Het duurt ongeveer 3 uur om de batterij via een USB-C-lader of computer op te laden. De gelijktijdige aansluiting van verschillende USB-C-apparaten op uw computer kan de oplaadtijd verlengen.
Tijdens het opladen blijft het laadlampje rood branden. Wanneer de batterij opgeladen is, brandt het lampje groen.

Algemene informatie Petzl lampen

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

A. Voorzorgsmaatregelen voor de herlaadbare batterij

Een herlaadbare batterij houdt ontploffingsgevaar en een risico op brandwonden in.
Verkeerd gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.
- Werp een herlaadbare batterij niet in het vuur.
- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen. Leef de aanbevolen gebruiks- en opslagtemperatuur na.
- Vernietig de lamp niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd, vervormd of gebarsten is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet. Gooi uw lamp en de herlaadbare batterij ervan weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.
- Bij een elektrolytisch lek van de herlaadbare batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts.

B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

De hoofdband kan een risico op verstikking inhouden. Stikkingsgevaar: let op met bepaalde kleine onderdelen.
Deze lamp is voorzien van een reflecterende hoofdband, maar is geen persoonlijk beschermingsmiddel voor een hoge zichtbaarheid.

Fotobiologische veiligheid van de ogen

De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 1 volgens de norm IEC 62471.
- Kijk niet strak in het brandende licht.
- De optische stralingen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon. Zorg ervoor dat u de andere mensen in uw omgeving niet verblindt, vooral in zones waar het verkeersreglement van toepassing is.
- Het risico bestaat op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de wetgeving inzake elektromagnetische compatibiliteit die van kracht is. Dit is geen garantie dat er geen interferentie mogelijk is. Stelt u elektromagnetische interferentie tussen uw lamp en elektrische apparaten vast, schakel de lamp dan uit of houd hem verder van gevoelige elektronische apparaten (bv. DVA apparaat voor het opsporen van slachtoffers onder lawines (minstens 50 cm), vluchtregeling, communicatiesysteem, medische instrumenten).

Richtlijn ErP

Conform de richtlijn (ErP) 2009/125/EG aangaande energiegerelateerde producten.
- Volledig instant licht - Kleurtemperatuur: 6500 K - Nominale hoek van de lichtbundel: 24°.
- Aantal schakelcycli tot storing: minstens 13.000.

Stroboscoopeffect

Wees aandachtig bij gebruik van de lamp in de nabijheid van roterende machines. Als de lichtfrequentie van de lamp (1 kHz) identiek is aan (of een veelvoud is van) de rotatiefrequentie van de machine, kan de gebruiker misschien de rotatie van de machine niet zien.

C. Reiniging, droogtijd

Bij contact met zeewater: maak de lamp schoon met een vochtige doek met wat zuiver water en laat de lamp drogen.
Gebruik geen chemische producten die uw lamp kunnen aantasten.

D. Opslag, transport

Met opslag en transport worden alle situaties bedoeld waarbij de lamp niet in gebruik is (bv. transport in een rugzak of in een zak van een kledingstuk).
Wilt u uw hoofdlamp voor langere tijd opbergen, laad ze dan eerst op (herhaal om de 6 maanden). Zorg ervoor dat uw lamp niet volledig leeg raakt. Bewaar de lamp op een droge plaats.
De ideale bewaartemperatuur is 20 à 25 °C. In deze omstandigheden en indien 12 maanden niet gebruikt, is uw lamp leeg. Het niet respecteren van de opslagvoorwaarden kan vroegtijdige veroudering van het product veroorzaken.
Vergrendel uw lamp tijdens het transport tussen elke activiteit, zodat ze niet per ongeluk ingeschakeld kan worden.
Ongewenste inschakeling van uw lamp tijdens het transport (bv. in een rugzak) houdt een risico op verhitting en dus op beschadiging van uw omliggende materiaal in.

E. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

F. Bescherming van het milieu

Gooi uw lamp weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.

G. Vragen/contact

Petzl garantie

Petzl biedt 3 jaar garantie op deze hoofdlamp voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

DK

Før anvendelse af denne lampe, skal du:
- Læse, forstå og overholde alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.
- Blive bekendt med produktet, dets ydeevne og begrænsninger. Pandelampen bør ikke bruges af børn under 3 år. Brugen af pandelampen af et barn under 12 år skal ske under opsyn af ansvarlige voksne.

Manglende overholdelse af alle disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Sådan fungerer lampen

Tænd- og slukfunktion, valg af indstillinger

Vælg blandt de forskellige lyskegletyper med indstillingsknappen som vist på tegningerne.
- Hvis knappen ikke bruges i mere end 3 sekunder, kan lampen slukkes med et klik.
- Energimåleren lyser i 4 sekunder, når lampen tændes og slukkes.
- Hvis lampen slukkes, når den er indstillet til rødt lys, vil den altid tændes igen med denne farve.
- Lampen blinker tre gange kort fem minutter før overgangen til lysreserve, og tre gange igen, mens den overgår til lysreserve. Når lampen overgår til lysreserve, er lysindstillingen tilstrækkelig til, at du kan gå, men den er utilstrækkelig til, at du kan udøve en dynamisk aktivitet (f.eks. løb, mountainbike, ski).
- Når lampen er låst, blinker den kort 3 gange med rødt lys.

Genopladeligt batteri

Lampen leveres med et indbygget, genopladeligt lithium-ion-batteri fra Petzl. Kapacitet: 880 mAh.
Indbygget, ikke-tilgængeligt og genopladeligt batteri. Forsøg ikke at åbne lampen.
Batteriet skal oplades fuldstændigt før første brug.
Generelt taber lithium-ion genopladelige batterier 10 % af kapacitet om året. Efter 300 opladnings- og afladningscyklusser har batterierne stadig omkring 70 % af den oprindelige kapacitet.

Opladning af batteriet

Oplad udelukkende med en USB-C-ledning. Laderens spænding må ikke overstige 5 V.
Brug udelukkende CE/UL-godkendte ladere af elektrisk klasse II (dobbeltisolering mod farlige spændinger). Lampen må ikke være uden opsyn under batteriopladning.
Hvis lampen har været udsat for vand, er det vigtigt at lade USB-C-porten tørre helt, før kablet sættes i.
Opladningstiden er på ca. 3 timer med en USB-C-oplader eller en computer. Hvis mange USB-C-enheder er tilkoblet computeren samtidigt, kan opladningen tage længere tid.
Under opladningen lyser batteriindikatoren med et konstant rødt lys, og når opladningen er færdig, lyser den konstant grønt.

Generel information om Petzl pandelamper

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

A. Forholdsregler ved det genopladelige batteri

Ved brug af genopladelige batterier er der en risiko for eksplosion og forbrænding.
Uhensigtsmæssig brug af det genopladelige batteri kan beskadige det.
- Det genopladelige batteri må ikke brændes.
- Det genopladelige batteri må ikke udsættes for høje temperaturer. De angivne brugs- og opbevaringstemperaturer skal overholdes.
- Lampen må ikke ødelægges: den kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.
- Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, deformeret eller flækket, må det ikke afmonteres og ombygges. Lampen og det genopladelige batteri skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Hvis det genopladelige batteris elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker.

B. Forholdsregler ved lampen

Et pandebånd indebærer risiko for kvælning. Nogle smådele kan udgøre en risiko for kvælning. Denne lampe er forsynet med et refleksbånd, men den er ikke et personligt værnemiddel med høj synlighed.

Fotobiologisk sikkerhed for øjet

Lampen er klassificeret i risikogruppe 1 i overensstemmelse med standard IEC 62471.
- Se ikke direkte ind i den tændte lampe.
- Den optiske stråling fra lampen kan være farlig. Undgå at rette lysstrålen direkte mod andres øjne. Vær opmærksom på ikke at blænde de personer, der befinder sig i dine omgivelser, herunder de områder, som er reguleret af færdselsloven.
- Der er en fare for nethindelæsioner pga. emissionen af blåt lys, især for børn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Er i overensstemmelse med gældende regler om elektromagnetisk kompatibilitet. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå. Hvis du konstaterer, at der opstår elektromagnetisk interferens mellem lampen og elektrisk udstyr, skal lampen slukkes og flyttes væk fra følsomt elektronisk udstyr (f.eks. lavinesendere/-søgere (min. 50 cm), flyvestyringssystem, radiokommunikationsudstyr, medicinsk udstyr).

ErP-direktivet

I overensstemmelse med ErP-direktivet 2009/125/EF om energirelaterede produkter.
- Øjeblikkeligt, fuldstændigt lys - Farvetemperatur: 6500 K - Nominel strålevinkel: 24°.
- Antal tænd-sluk-cyklusser indtil funktionssvigt: mindst 13.000.

Stroboskopisk effekt

Vær opmærksom på brugen af lampen i nærheden af maskiner med roterende dele. Hvis lampens lysfrekvens (1 kHz) er lige med (eller multiple af) maskinens rotationsfrekvens, kan operatøren ikke se, at maskinen roterer.

C. Rengøring, tørring

Hvis pandelampen kommer i kontakt med havvand, skal den duppes med en klud vædet med ferskvand og tørres.
Du må ikke bruge kemikalier, som kan beskadige lampen.

D. Opbevaring, transport

Opbevaring og transport omfatter alle situationer, hvor lampen ikke er i brug (f.eks. transport i en rygsæk eller en lomme i tøjet).
I tilfælde af langtidsopbevaring skal lampen oplades (opladning skal ske hver 6. måned). Undgå at lade lampen blive helt afladet. Sørg for, at lampen opbevares på et tørt sted.
Den optimale opbevaringstemperatur skal være mellem 20 og 25° C. Under disse betingelser og efter 12 måneder uden at være brugt, vil lampen være helt afladet. Manglende overholdelse af opbevaringsbetingelser kan medføre, at produktet ældes for tidligt.
Sørg for at låse lampen under transport af lampen mellem aktiviteter for at undgå, at lampen tændes utilsigtet.
Hvis lampen tændes utilsigtet under transport (f.eks. i en taske), er der en risiko for overophedning, som kan beskadige udstyret i nærheden.

E. Ændringer/reparationer

Skal udføres af Petzl, undtagen udskiftning af reservedele.

F. Miljøbeskyttelse

Ved bortskaffelse af lampen skal de gældende lokale regler overholdes.

G. Spørgsmål/kontakt

Petzl garanti

Denne pandelampe har 3 års garanti mod alle defekter i materialer og fremstilling.
Garantibegrænsninger: mere end 300 opladnings- og afladningscyklusser, normal slitage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, skade på grund af uheld, ved forsømmelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af dette produkt.

SE

Innan du använder denna pannlampa måste du
- läsa, förstå och tillämpa samtliga användarinstruktioner
- förstå och godta befintliga risker
- bekanta dig med lampans egenskaper och användningsbegränsningar. Lampan rekommenderas ej för barn under 3 år. Barn under 12 år ska använda pannlampan under tillsyn av en ansvarsfull vuxen.

Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Lampans funktion

Sätta på, stänga av och välja läge

Använd knappen enligt vad som visas i figurerna för att välja bland de olika belysningslägena.
- Om det har gått 3 sekunder sedan du tryckte på knappen kommer lampan att stängas av om du trycker på knappen en gång.
- Energimätaren lyser i 4 sekunder när lampan slås på eller av.
- Om rött ljusläge används när lampan stängs av kommer den alltid att tändas i samma läge.
- Fem minuter innan lampan växlar till reservljus avger den tre snabba blinkningar, följt av ytterligare tre snabba blinkningar när den väl går över till reservljus. När lampan växlar till reservljus ger den tillräckligt med ljus för gång men inte för dynamiska aktiviteter (t.ex. löpning, terrängcykling eller skidåkning).
- När lampan låses avger den tre snabba blinkningar i rött ljus.

Laddningsbart batteri

Lampan har ett inbyggt, uppladdningsbart litiumjonbatteri från Petzl. Kapacitet: 880 mAh.
Oåtkomligt, inbyggt uppladdningsbart batteri. Försök inte öppna lampan.
Ladda batteriet fullständigt innan det används för första gången.
I normala fall tappar litiumjonbatterier 10 % av sin kapacitet varje år. Efter 300 uppladdningscykler har de fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet.

Ladda batteriet

Ladda enbart med en USB-C-kabel. Laddarens spänning får inte överstiga 5 V. Använd endast en elektrisk, godkänd CE/UL-laddare av klass II (med dubbel isolering mot farlig spänning).
Lämna inte pannlampan utan uppsikt under uppladdningen.
Ifall lampan har utsatts för vatten är det viktigt att USB-C-porten är helt torr innan kabeln ansluts.
Uppladdningstiden är cirka 3 timmar med USB-C-laddaren eller en dator. Om många USB-C-enheter är anslutna till datorn kan uppladdningen ta längre tid.
Vid uppladdning lyser laddningsindikatorn med ett fast rött sken. När batteriet laddats klart lyser den fast grönt.

Allmän information gällande Petzls lampor

EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

A. Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbara batterier

Ett uppladdningsbart batteri medför risk för explosion och brännskador.
Felaktig användning kan skada det uppladdningsbara batteriet.
- Elda inte upp förbrukade uppladdningsbara batterier.
- Utsätt inte uppladdningsbara batterier för höga temperaturer. Respektera de temperaturer som rekommenderas för användning och förvaring.
- Förstör ej lampan, då den kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.
- Om det uppladdningsbara batteriet är skadat, deformerat eller sprucket ska du inte modifiera eller plocka isär det. Återvinn pannlampan och det uppladdningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala regler.
- Om det uppladdningsbara batteriet läcker batterivätska ska du undvika all kontakt med den frätande och farliga vätskan. Sök läkarhjälp om du råkar få vätska på dig.

B. Försiktighetsåtgärder gällande lampor

Pannbandet kan medföra risk för strypning. Vissa smådelar kan medföra risk för kvävning. Lampan har ett reflexpannband, men klassificeras inte som personlig skyddsutrustning med varselfunktion.

Fotobiologisk ögonsäkerhet

Lampan är klassificerad i riskgrupp 1 enligt standard IEC 62471.
- Titta inte rakt in i lampan när den är tänd.
- Den optiska strålningen från lampan kan vara farlig. Undvik att rikta ljuskäglan mot en annan persons ögon. Se till att inte blända andra i din arbetsmiljö, särskilt i områden som omfattas av trafikbestämmelser.
- Strålningen hos det blåa ljuset kan skada näthinnan, särskilt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Uppfyller gällande lagstiftning vad rör elektromagnetisk kompatibilitet. Detta utgör ingen garanti mot att störningar uppstår. Om du märker av elektromagnetiska störningar mellan lampan och elektrisk utrustning bör du stänga av lampan eller hålla den på avstånd från känslig elektronisk utrustning (t.ex. lavinsändare (minst 50 cm), flygkontroller, kommunikationsutrustning och medicinsk utrustning).

ErP-direktivet

Uppfyller kraven i direktivet 2009/125/EG om energirelaterade produkter (ErP).
– Plötslig full ljusstyrka – Färgtemperatur: 6 500 K – Nominell vinkel för ljuskägla: 24°.
– Antalet strömbrytarcykler innan fel uppstår: minst 13 000.

Stroboskopeffekt

Var försiktig när du använder lampan i närheten av roterande maskiner. Om lampans blinkfrekvens (1 kHz) är identisk med (eller en multipel av) maskinens rotationsfrekvens kan användaren inte se att maskinen roterar.

C. Rengöring och torkning

Om lampan kommer i kontakt med havsvatten ska lampan rengöras med en trasa som blötts med färskvatten och sedan torkas.
Använd inte kemikalier som riskerar att skada lampan.

D. Förvaring och transport

Med förvaring och transport avses alla situationer där lampan inte används (till exempel när den ligger i en ryggsäck eller en ficka).
Inför långtidsförvaring ska lampan laddas (upprepa var sjätte månad). Låt inte lampan laddas ur fullständigt. Förvara lampan torrt.
Ideal temperatur för förvaring är mellan 20 °C och 25 °C. Efter 12 månader i dessa förhållanden utan användning har lampan laddats ur. Om produkten inte förvaras korrekt kan den åldras i förtid.
När lampan inte används bör den låsas, för att undvika att den tänds av misstag.
Om lampan tänds av misstag (till exempel inuti en ryggsäck) riskerar intilliggande utrustning att skadas av värmen.

E. Ändringar/reparationer

Förbjudet utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar.

F. Skydda miljön

Återvinn lampan i enlighet med gällande lokala bestämmelser.

G. Frågor/kontakt

Petzls garanti

Denna lampa har tre års garanti mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag från garantin: fler än 300 uppladdnings-/urladdningscykler, normalt slitage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll samt skador på grund av olyckor, försumlighet eller felaktig användning.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

FI

Ennen tämän otsavalaisimen käyttämistä sinun pitää:
– lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet sekä noudattaa niitä
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit
– tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja käyttörajoituksiin. Valaisinta ei suositella alle 3-vuotiaiden käyttöön. Alle 12-vuotiaat saavat käyttää tätä valaisinta ainoastaan vastuullisen aikuisen valvonnan alaisena.

Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Valaisimen käyttö

Kytkeminen päälle ja pois, tilan valinta

Erilaisiin valaisuasetuksiin pääsee käyttämällä painiketta kuvien osoittamalla tavalla.
– Jos painiketta ei paineta yli kolmeen sekuntiin, yksi painallus sammuttaa valaisimen.
– Varaustason ilmaisin syttyy neljäksi sekunniksi, kun valaisimesi laitetaan päälle tai sammutetaan.
– Mikäli valaisin laitetaan pois päältä, kun käytössä on punainen valo, valo syttyy saman värisenä, kun valaisin laitetaan uudestaan päälle.
– Viisi minuuttia ennen varavirtatilaan siirtymistä valaisin välähtää kolme kertaa. Myös varavirtatilaan siirtymisen hetkellä valaisin välähtää kolmesti. Valaisimen siirryttyä varavirtatilaan sen valovoima riittää kävelyyn, muttei nopeaa liikkumista vaativiin aktiviteetteihin (esim. juoksu, maastopyöräily, hiihto).
– Kun lamppu lukitaan, punainen valo välähtää kolme kertaa.

Ladattava akku

Valaisimessa on kiinteä, ladattava Petzl-litiumioniakku. Kapasiteetti: 880 mAh.
Kiinteä ladattava akku, johon ei pääse käsiksi. Älä yritä avata valaisinta.
Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.
Ladattavat litiumioniakut menettävät yleensä 10 % kapasiteetistaan joka vuosi. Kun akku on ladattu / päästetty tyhjenemään 300 kertaa, akussa on vielä jäljellä noin 70 % alkuperäisestä kapasiteetista.

Akun lataaminen

Lataa vain USB-C-johdolla. Laturin syöttöjännite saa olla enintään 5 V. Käytä vain suojausluokan II CE/UL-hyväksyttyjä latureita (kaksoiseristys suojaukseen vaarallisia jännitteitä vastaan). Älä jätä valaisinta vahtimatta latauksen ajaksi.
Jos valaisin on päässyt kastumaan, USB-C-portti on tärkeää kuivata huolellisesti ennen johdon liittämistä.
Latausaika on noin 3 tuntia USB-C-laturilla tai tietokoneella ladattaessa. Jos tietokoneeseen on liitetty samanaikaisesti useita USB-C-laitteita, latausaika voi pidentyä.
Latauksen aikana varaustilan ilmaisin palaa punaisena. Kun akku on ladattu täyteen, ilmaisin muuttuu vihreäksi.

Yleistä tietoa Petzlin valaisimista

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

A. Ladattavan akun varotoimet

Akkuihin liittyy räjähdyksen ja palovammojen vaara.
Virheellinen käyttö voi vaurioittaa akkua.
– Älä laita akkua tuleen.
– Älä altista akkua korkeille lämpötiloille. Noudata suositusten mukaisia käyttö- ja säilytyslämpötiloja.
– Älä tuhoa valaisinta. Se voi räjähtää, tai siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.
– Jos akku on vaurioitunut, menettänyt muotoaan tai haljennut, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta. Hävitä valaisin ja sen akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
– Jos akusta vuotaa akkunestettä, vältä kosketusta tämän syövyttävän ja vaarallisen nesteen kanssa. Ota yhteyttä lääkäriin, jos joudut nesteen kanssa kosketuksiin.

B. Valaisimen turvatoimet

Otsapanta voi aiheuttaa kuristumisvaaran. Jotkin pienet osat voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.
Tässä valaisimessa on heijastava otsapanta, mutta sitä ei katsota selvästi näkyväksi varoitusvaatteeksi tai henkilönsuojaimeksi.

Fotobiologinen silmäturvallisuus

Valaisin kuuluu riskiryhmään 1 IEC 62471 -standardin mukaan.
– Älä katso suoraan valaisimeen, kun se on päällä.
– Valaisimesta lähtevä optinen säteily voi olla vaarallista. Älä suuntaa valaisimen valokeilaa kenenkään silmiin. Varmista, ettet sokaise muita ihmisiä työympäristössäsi varsinkaan alueilla, joilla sovelletaan liikennesääntöjä.
– Sininen valo voi vahingoittaa verkkokalvoja, erityisesti lapsilla.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Noudattaa sovellettavia sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia määräyksiä. Tämä ei takaa, ettei häiriöitä ilmenisi. Jos huomaat sähkömagneettisia häiriöitä valaisimen ja sähkölaitteiden välillä, sammuta valaisin tai pidä se etäällä herkistä sähkölaitteista (esim. lumivyörylähettimistä (min. 50 cm), lennononhjauslaitteista, viestintälaitteista, lääkinnällisistä laitteista).

ErP-direktiivi

Noudattaa energiaan liittyviä tuotteita koskevaa direktiiviä 2009/125/EY (ErP-direktiivi).
– Välitön täysi kirkkaus – Värilämpötila: 6500 K – Valokeilan nimelliskulma: 24°.
– Kytkentäjaksojen määrä ennen vikaantumista: vähintään 13 000.

Stroboskooppinen vaikutus

Ole varovainen, jos käytät valaisinta pyörivien koneistojen lähistöllä. Mikäli valaisimen välketaajuus (1 kHz) on sama kuin koneen pyörimisnopeus (tai pyörimisnopeuden monikerta), valaisimen käyttäjä ei näe, että laite pyörii.

C. Puhdistaminen, kuivaaminen

Mikäli valaisin on ollut kosketuksissa meriveden kanssa, puhdista valaisin makeella vedellä kostutetulla liinalla ja kuivata.
Älä käytä kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa valaisinta.

D. Säilytys, kuljetus

Säilytyksellä ja kuljetuksella viitataan kaikkiin tilanteisiin, joissa valaisin ei ole käytössä (esim. kun sitä pidetään repussa tai taskussa).
Lataa valaisimen akku ennen pitkäaikaista säilytystä (toista toimenpide puolen vuoden välein). Älä päästä valaisimen akkua tyhjentymään täysin. Säilytä valaisinta kuivassa paikassa. Ihanteellinen säilytyslämpötila on 20–25 °C. Jos valaisinta on säilytetty käyttämättä 12 kuukautta näissä oloissa, valaisimen akku on täysin tyhjä. Tuotteen vääränlainen varastointi voi johtaa tuotteen ennenaikaiseen vanhenemiseen.
Kun valaisin ei ole käytössä, varmista, että se on lukittu, jottei se mene vahingossa päälle. Jos valaisin menee vahingossa päälle (esim. kassissa), syntyy riski, että kuumuus vahingoittaa sen lähellä olevia varusteita.

E. Muutokset/korjaukset

Kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia.

F. Ympäristönsuojelu

Hävitä valaisin ainoastaan voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

G. Kysymykset/yhteydenotto

Petzl-takuu

Tällä valaisimella on 3 vuoden takuu, joka koskee kaikkia materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun piiriin eivät kuulu: yli 300 lataus-/purkukertaa, normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, eivätkä onnettomuuksien, huolimattomuuden tai väärän/virheellisen käytön aiheuttamat vauriot.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

NO

Før du tar i bruk hodelykten, må du:
- Lese, forstå og følge bruksanvisningene.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.
- Gjøre deg kjent med dens muligheter og bruksbegrensninger. Lykten er ikke anbefalt for barn under 3 år. Barn under 12 år som bruker denne lykten, må være under oppsyn av en ansvarlig voksen.

Manglende etterlevelse av alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Bruk av lykten

Slå lykten på og av, valg

Bruk knappene som vist på tegningene for å velge mellom ulike lysinnstillinger.
- Dersom det går mer enn 3 sekunder uten at knappen trykkes på, kan den slås av med kun ett klikk.
- Batteriindikatoren lyser i 4 sekunder når lykten slås på eller av.
- Hvis modus med rødt lys er i bruk når lykten skrus av, vil den også være i denne modusen når den skrus på igjen.
- Fem minutter før lykten går over til reservebelysning vil den gi fra seg tre korte blink, og ytterligere tre korte blink når den går over i reservebelysning. Når hodelykten slås over til reservebelysning vil den gi nok lys til å gå med, men ikke til aktiviteter i fart (f.eks. løping, sykling, skikjøring).
- Når lykten låses vil den gi fra seg tre korte blink.

Oppladbart batteri

Lykten leveres med et integrert oppladbart litiumionbatteri fra Petzl. Batterikapasitet: 880 mAh.
Ikke tilgjengelig integrert oppladbart batteri. Ikke forsøk å åpne lykten.
Batteriet bør fullades før første gangs bruk.
Vanligvis reduseres kapasiteten på oppladbare litiumionbatterier med 10 % per år. Etter 300 ladesykluser har disse batteriene fortsatt 70 % av sin opprinnelige kapasitet.

Lading av batteriet

Lades bare med USB-C-kabel. Spenningen på uttaket der laderen brukes må ikke overstige 5 V. Bruk kun elektriske CE/UL-godkjente ladere klasse II (dobbelisolert mot elektrisk spenning).
Ikke la hodelykten stå til lading uten tilsyn.
Dersom lykten har blitt utsatt for vann, må USB-C porten tørkes fullstendig før kabelen tilkobles.
Ladetiden er omtrent 3 timer med USB-C-laderen eller en datamaskin. Dersom mange USB-C-enheter er tilkoblet datamaskinen på én gang, kan ladingen ta lengre tid.
Under lading vil indikatoren lyse konstant rødt, og når batteriet er fulladet, lyser den konstant grønt.

Generell informasjon om hodelykter fra Petzl

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

A. Forholdsregler for bruk av det oppladbare batteriet

Et oppladbart batteri medfører en risiko for eksplosjon og brann.
Feilaktig bruk kan skade batteriet.
- Ikke utsett det oppladbare batteriet for brann.
- Ikke utsett det oppladbare batteriet for høye temperaturer. Følg anbefalingene vedrørende temperatur for bruk og lagring.
- Batteriet skal ikke ødelegges da det kan føre til eksplosjoner eller at batteriet avgir giftige materialer.
- Dersom det oppladbare batteriet er skadet, deformert eller sprukket, skal du ikke demontere det eller endre formen. Kildesorter hodelykten og det oppladbare batteriet i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.
- Dersom batteriet lekker elektrolytter må enhver kontakt med de etsende stoffene og farlige væskene unngås. Oppsøk lege ved hudkontakt.

B. Forholdsregler for bruk av lykten

Et hodebånd kan medføre kvelningsfare. Enkelte små deler utgjør kvelningsfare.
Denne lykten har et reflekterende hodebånd, men den regnes ikke som PVU med høy synlighet.

Fotobiologisk øyesikkerhet

Lykten er klassifisert i risikogruppe 1 i henhold til kravene i IEC 62471.
- Ikke se direkte inn i lykten når den er tent.
- Den optiske strålingen fra lykten kan være farlig. Unngå å rette lykten mot øynene til andre personer. Påse at du ikke blender andre i arbeidsområdet ditt, spesielt i områder som er underlagt trafikkregler.
- Det er risiko for at det blå lyset fra lykten kan skade netthinnen, spesielt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Overholder gjeldende krav i forskrifter om elektromagnetisk kompatibilitet. Dette gir ingen garanti for at interferens ikke kan oppstå. Dersom du merker elektromagnetisk interferens mellom lykten og elektriske enheter, skal du slå av lykten eller holde den borte fra enheter som er sensitive for interferens (f.eks. skredsøkere (sender/mottakerutstyr, minimum 50 cm), flykontrollsystemer, kommunikasjonsutstyr, medisinsk utstyr).

ErP-direktiv

Samsvarer med direktiv for energirelaterte produkter (ErP) 2009/125/EC.
- Umiddelbar full belysning - Fargetemperatur: 6500 K - Nominell vinkel på lyskjegle: 24°.
- Antall sykluser for endring av modus før svikt: minimum 13 000.

Stroboskopisk effekt

Vær varsom ved bruk av hodelykten i nærheten av roterende maskiner. Dersom lyktens lysfrekvens (1 kHz) er lik eller det dobbelte av maskinens rotasjonsfrekvens, kan ikke brukeren se at maskinen roterer.

C. Rengjøring og tørking

Dersom lykten kommer i kontakt med sjøvann, rengjør den med en klut med rent vann og la den tørke.
Ikke bruk kjemikalier som kan skade lykten.

D. Oppbevaring, transport

Oppbevaring og transport referer til situasjoner hvor lykten ikke er i bruk (for eksempel transport i sekk eller lomme på klær).
Ved lagring over lengre perioder, lad opp lykten (gjenta hver sjette måned). Unngå å la batteriet lades helt ut. Oppbevar lykten på et tørt sted.
Optimal lagringstemperatur er mellom 20 og 25 °C. Etter 12 måneder uten bruk under disse forholdene, vil lykten være helt utladet. Feil eller dårlige lagringsforhold kan føre til redusert levetid.
Når lykten ikke er i bruk må den låses, slik at den ikke kan slås på utilsiktet.
Hvis lykten skrus på utilsiktet (for eksempel mens den ligger i en sekk), er det risiko for at varmen fra lykten kan ødelegge utstyr som ligger ved siden av lykten.

E. Modifisering og reparasjoner

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl, er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

F. Vern om miljøet

Kildesorter lykten kun i samsvar med lokale retningslinjer.

G. Spørsmål/kontakt oss

Petzl-garanti

Denne hodelykten har 3 års garanti mot alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Mer enn 300 ladesykluser, normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

PL

Przed użyciem tej latarki czołowej należy:
- Należy przeczytać, zrozumieć i stosować wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.
- Zapoznać się z waszym produktem, jego parametrami i ograniczeniami użycia. Nie zaleca się używania tej latarki czołowej przez dzieci poniżej 3 lat. Użycie tej latarki czołowej przez dzieci młodsze niż 12 lat powinno odbywać się pod nadzorem odpowiedzialnej osoby dorosłej.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Działanie latarki

Włączanie, wyłączanie, wybór

Do zmian rodzajów oświetlenia należy używać przycisku zgodnie z rysunkami.
- Jeżeli przycisk nie jest naciskany przez dłużej niż 3 sekundy, jedno kliknięcie wyłącza waszą latarkę.
- Wskaźnik energii włącza się na 4 sekund przy włączaniu i wyłączaniu latarki.
- Jeżeli wyłączycie latarkę w trybie oświetlenia czerwonego, włączy się z powrotem w tym samym kolorze.
- Przełączenie w tryb rezerwowy jest sygnalizowane trzema krótkimi błyśnięciami pięć minut wcześniej, a następnie trzema krótkimi błyśnięciami w momencie przejścia na rezerwę. Gdy latarka znajdzie się w trybie rezerwowym, świeci wystarczająco jasno do poruszanie się, ale zbyt słabo, by uprawiać dynamiczny sport (na przykład typu bieganie, rowery górskie, narty).
- Gdy latarka jest zablokowana, emituje 3 krótkie czerwone błyśnięcia.

Akumulator

Latarka jest wyposażona w zintegrowany akumulator litowo-jonowy Petzl. Pojemność: 880 mAh.
Zintegrowany akumulator jest niedostępny. Nie próbować otwierać latarki czołowej.
Naładować całkowicie akumulator przed pierwszym użyciem.
Generalnie akumulatory litowo-jonowe tracą 10 % pojemności rocznie. Po 300 cyklach ładowanie/rozładowanie mają około 70 % swojej pojemności początkowej.

Ładowanie akumulatora

Ładować wyłącznie kablem USB-C. Napięcie ładowania nie może przekraczać 5 V. Używać wyłącznie ładowarki z homologacją CE/UL drugiej klasy elektrycznej (podwójna izolacja przed niebezpiecznym napięciem). Nie pozostawiać latarki bez nadzoru podczas ładowania akumulatora.
Jeżeli latarka miała kontakt z wodą, należy całkowicie wysuszyć port USB-C przed włożeniem do niego przewodu.
Czas ładowania wynosi około 3 godzin przy użyciu ładowarki USB-C lub komputera.
Równoczesne podłączenie wielu urządzeń przez porty USB-C komputera może wydłużyć czas ładowania.
Podczas ładowania wskaźnik ładowania ma kolor czerwony, a po zakończeniu ładowania zmienia kolor na zielony.

Informacje ogólne o latarkach Petzl

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

A. Akumulator - środki ostrożności

Akumulator stwarza ryzyko eksplozji lub poparzeń.
Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie wystawiać akumulatora na działanie wysokich temperatur. Przestrzegać zalecanych temperatur użytkowania i przechowywania.
- Nie niszczyć latarki – może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne.
- Jeżeli akumulator jest uszkodzony, zdeformowany lub stopiony: nie demontować go, nie modyfikować jego struktury. Zutylizować latarkę czołową oraz akumulator zgodnie z lokalnym prawem.
- W razie wycieku elektrolitu z akumulatora, unikać wszelkiego kontaktu z tym niebezpiecznym i agresywnym płynem, skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby.

B. Ostrzeżenia

Opaska elastyczna może stwarzać ryzyko uduszenia. Istnieje ryzyko zadławienia się małymi częściami.
Ta latarka ma odblaskową opaskę, ale nie jest środkiem ochrony indywidualnej o wysokiej widoczności.

Bezpieczeństwo fotobiologiczne oka

Według normy IEC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 1 grupy zagrożenia.
- Nie patrzeć bezpośrednio w światło włączonej latarki.
- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązki światła w oczy innej osoby. Nie należy oślepiać osób w waszym otoczeniu, szczególnie w miejscach podlegających przepisom ruchu drogowego.
- Istnieje ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z obowiązującymi przepisami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej.
Nie gwarantuje to, że zakłócenia nie wystąpią. Jeżeli zostaną stwierdzone zakłócenia elektromagnetyczne między waszą latarką a urządzeniami elektronicznymi, należy wyłączyć ją lub oddalić od wrażliwych urządzeń elektronicznych (na przykład detektorów lawinowych (50 cm minimum), systemów sterowania lotem, sprzętu komunikacyjnego, medycznego).

Dyrektywa ErP

Zgodna z Dyrektywą (ErP) 2009/125/EC dla produktów związanych z energią.
- Światło pełne natychmiastowe - Barwa światła: 6500 K - Kąt nominalny wiązki skupionej: 24°.
- Liczba cykli włączenia/wyłączenia przed usterką: 13 000 minimum.

Efekt stroboskopowy

Należy zachować ostrożność podczas używania latarki w pobliżu obracających się urządzeń.
Jeżeli częstotliwość oświetlenia latarki (1 kHz) jest identyczna (lub jest wielokrotnością) częstotliwości obrotu urządzenia, użytkownik może nie dostrzec obrotu urządzenia.

C. Czyszczenie, suszenie

W razie kontaktu z wodą morską, należy wyczyścić szmatką nasączoną czystą wodą, a następnie wysuszyć latarkę.
Nie używać środków chemicznych, które mogłyby uszkodzić latarkę czołową.

D. Przechowywanie, transport

Przechowywanie i transport dotyczą wszystkich sytuacji, w których latarka nie jest używana (na przykład transport w plecaku lub kieszeni odzieży).
Podczas długiego przechowywania latarki czołowej zaleca się naładować latarkę (powtórzyć to działanie co sześć miesięcy). Unikać całkowitego rozładowania latarki. Przechowywać latarkę w suchym miejscu.
Idealna temperatura do przechowywania zawiera się przedziale między 20 a 25° C. Po 12 miesiącach przechowywania w tych warunkach (bez używania) - latarka będzie rozładowana.
Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do przedwczesnego starzenia się produktu.
Należy zablokować latarkę podczas transportu, by zapobiec jej przypadkowemu włączeniu.
Niepożądane włączenie latarki podczas transportu (na przykład w torbie) stwarza ryzyko przegrzania, które może spowodować uszkodzenie znajdującego się w pobliżu sprzętu.

E. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy to części zamiennych.

F. Ochrona środowiska

Zutylizować latarkę zgodnie z lokalnymi przepisami.

G. Pytania/kontakt

Gwarancja Petzl

Ta latarka czołowa posiada 3- letnią gwarancję dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlega produkt: akumulator naładowany więcej niż 300 razy, noszący ślady normalnego zużycia, zardzewiały przerabiany i modyfikowany, nieprawidłowo przechowywany, uszkodzony w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiekolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

JP

本製品を使用する前に必ず:
- 取扱説明書の内容の全てについて、よく読み、理解し、実施してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください。本製品は 3 歳未満のお子様には推奨しません。12 歳以下のお子様がこのランプを使用する際には、責任能力のある大人の監督下で使用してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

ランプの操作

オン・オフ、切り替え

図説の通りにスイッチを操作してモードを選択してください。
- ボタンを押さずに 3 秒以上経過すると、一度押しでランプが消えます。
- バッテリーインジケータは、スイッチのオン・オフ操作をした後 4 秒間点灯します。
- 赤色光モードでオフにすると、次にオンにした時も自動的に同じ色で点灯します。
- リザーブモードへ切り替わる 5 分前にランプが 3 回短く点滅し、その後、切り替わる際にさらに 3 回短く点滅します。ランプがリザーブに切り替わると、徒歩には十分な光量ですが、動きの速いアクティビティ (例: ランニング、マウンテンバイク、スキー) には不十分な光量です。
- ランプがロックされる時、赤色光が短く 3 回点滅します。

リチャージャブルバッテリー

本製品には、ペツル製内蔵型リチウムイオンリチャージャブルバッテリーが搭載されています。容量: 880 mAh。
内蔵型リチャージャブルバッテリーの取り外しはできません。ランプを分解しないでください。
初回使用の前に完全に充電してください。
リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1 年毎に容量が約 10 % ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70 % の容量があります。

バッテリーの充電

充電には USB-C ケーブルのみを使用してください。感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁) の CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。バッテリーの充電中は、ランプを放置しないでください。
ランプが水にさらされた場合、USB ケーブルを差し込む前に、USB ポートを完全に乾燥させることがとが重要です。
USB-C 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は約 3 時間です。パソコンに複数の USB-C 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります。
充電中はチャージャーのチャージインジケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色に変わります。

ペツル製ランプに関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

A.リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

リチャージャブルバッテリーは、電池の破裂およびやけどの危険があります。
リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れないでください。
- リチャージャブルバッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください。
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、ランプを壊さないでください。
- リチャージャブルバッテリーが故障、変形した場合または亀裂が生じた場合でも、分解や改造はしないでください。地域の法令に従った方法で、ランプおよびリチャージャブルバッテリーを廃棄してください。
- リチャージャブルバッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。

B.ランプに関する注意事項

ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。小さな部品で窒息する危険があります。
このランプはリフレクター付きヘッドバンドを備えていますが、視認性の高い個人用保護具ではありません。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 1 に分類されます。
- 点灯しているランプを直視しないでください。
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。他人の目に直接ランプの光を当てないようにしてください。道路交通法で規制されている区域では特に、作業環境において他の人の目を眩ませないように注意してください。
- 青色光による網膜傷害の危険があります。特に子供には危険です。

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関して該当する規格に適合しています。この適合性は、電波障害が起こらないことを保証するものではありません。本製品と電気機器との電磁干渉が起きた場合は、ランプを消し、敏感な電気機器を遠ざけてください (例: 雪崩ビーコン (最低 50 cm)、飛行制御装置、通信機器、医療機器)。

ErP 指令

エネルギー関連製品の ErP 指令 2009/125/EC に適合しています。
- 瞬間最大光量 - 色温度: 6500 K - ビームの角度: - 24°。
- 故障するまでのスイッチ操作回数: 最低 13000 回。

ストロボ効果

ランプを回転や往復運動を利用する機械や装置の近くで使用する場合は注意してください。ランプの光の周波数 (1 kHz) が機械の運動の周波数と等しいかその倍数であると、ユーザーは機械の動きを認識できません。

C.クリーニング、乾燥

海水と接触した場合は、きれいな水に浸した布で拭き取り、乾燥させてください。
ヘッドランプにダメージを与える可能性のある化学薬品を使用しないでください。

D.保管、持ち運び

保管および持ち運びとは、ランプが使用されていない全ての状況 (例: バックパックまたは衣服のポケットに入れた持ち運び) を指します。
長期間使用しない場合は、ランプを 6 ヶ月毎に充電してください。完全放電しないように注意してください。ランプは湿気の少ない場所で保管してください。
保管に最適な気温は、20 ℃ ～ 25 ℃ です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 ヵ月経過すると放電してしまいます。保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。
各アクティビティの間にランプを持ち運ぶ際は、不意に点灯しないようにランプをロックしてください。
持ち運びの間にランプが不意に点灯すると (例: バックパックの中)、加熱する危険性があり、近くにある器具を損傷する恐れがあります。

E.改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

F.環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

G.問い合わせ

Petzl 保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し、3 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

CN

在使用此头灯前，您必须：
- 阅读、理解并执行全部使用说明。
- 理解并接受所涉及的风险。
- 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。不建议3岁以下儿童使用的头灯。12岁以下的儿童必须在一个负责任的成人监督下使用该头灯。

如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

头灯的操作

开、关、选择

可根据图示，按下按钮选择不同的照明模式。
- 如果该按钮3秒内未再次操作，按一下按钮即可关闭头灯。
- 当打开或关闭头灯时，头灯电量指示器会亮4秒钟。
- 若头灯在处于红色灯光时被关闭，再次打开时依然保持关闭时的颜色。
- 在头灯切换到备用照明前五分钟时，它会发出三次短闪光，然后在切换到备用照明时再发出三次短闪光。当头灯进入备用照明时，头灯亮度会降低，只能用于行走，但无法用于快速运动（例如，跑步、山地自行车运动、滑雪）。
- 当锁定头灯时，它会发出三次短红色闪光。

充电电池

头灯内置一块Petzl锂离子充电电池。电池容量：880 mAh。
内置充电电池无法取出。不要试图打开头灯。
首次使用前，需将电池充满电。
通常情况下，锂离子充电电池每年会损失10%的电池容量。在300次循环充放电后，仍有原容量的70%。

充电

只可使用USB-C线充电。充电电压不得高于5 V。只可使用CE/UL认证的II级充电器（双倍绝缘危险电压）。充电时，不要将头灯放在无人看管的地方。
如果头灯接触了水，要等USB-C插孔完全干燥后才能插入充电线。
使用USB-C充电器或电脑的充电时间大约为3小时。如果电脑同时连接多个USB-C设备，充电时间可能会延长。
在充电时，充电指示灯常亮红色，充电完成后，指示灯将变成常亮绿色。

Petzl头灯通用信息

请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。

A.充电电池注意事项

充电电池有爆炸和燃烧的风险。
如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要将充电电池暴露于高温下。遵守建议的使用及储存温度。
- 不要破坏充电电池，因为它可能会爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或裂开，不要自行拆卸或更改其结构。根据当地现行法规处理头灯和它的充电电池。
- 如果充电电池发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触。如果发生接触，请联系医生。

B.头灯注意事项

头带可能有勒颈风险。某些小零件可能造成窒息。
该头灯配有一根反光头带，但它不能作为高可见度的个人保护装备。

头灯对眼睛的光生物安全性

根据IEC 62471标准，该头灯属于风险组1。
- 当头灯开启时，不可直视灯泡。
- 灯泡放射出的光可能造成危险。不要将头灯直射别人的眼睛。确保不要在您的作业环境中造成他人眩目，特别是在受道路交通法限制的区域。
- 蓝光有可能造成视网膜损伤，特别是对于儿童。

电磁兼容性

符合现行电磁兼容规章。这并不能保证不会产生干扰。如果您观察到头灯与电器产生了电磁干扰，将头灯关闭或将其远离敏感电器（例如，雪崩信号器（至少50 cm）、飞行遥控器、通讯设备、医疗设备）。

ErP指令

符合关于能源产品的（ErP）2009/125/EC指令。
- 瞬时全光 - 色温：6500 K - 光束标称角度：24°。
- 开关失效前的循环次数：至少13000次。

频闪效应

在旋转机器附近使用头灯时需格外注意。如果头灯的照明频率（1 kHz）与机器的旋转频率一致（或为倍数），用户可能看不见机器旋转。

C.清洁、干燥

若接触到海水，用清水沾湿的布清洁，并晾干头灯。
请勿使用可能损坏头灯的化学品。

D.存放、运输

存放和运输是指所有头灯未处于使用状态的情况（例如，在背包或衣袋中携带）。
如长时间存放，请将头灯充满电（每六个月重复充电）。避免将您的头灯电量完全耗尽。将头灯存放在干燥的地方。
理想的存放温度是在20和25°C之间。在这种情况下，如果连续12个月不用，头灯电量将耗尽。不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化。
当不使用头灯时，务必将头灯锁定，防止其意外打开。
运输过程中（例如在包内）意外打开头灯会导致发热风险，从而损坏附近的装备。

E.改装/修理

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

F.环境保护

报废处理头灯需遵守当地现行法规。

G.问题/联络

Petzl质保

头灯享有3年质保，适用于所有材料或制造缺陷。不包括在质保范围内的情况有：超过300次循环充放电、一般使用损耗、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正当使用。

责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不承担任何责任。

KR

이 헤드램프를 사용하기 전, 반드시 알아야 할 사항:
- 모든 사용 설명서를 읽고, 이해한 후 적용한다.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.
- 장비의 사용법 및 사용 제한 사항에 대해 숙지하기. 3 세 미만의 어린이에게는 헤드램프 사용을 권장하지 않는다. 이 헤드램프를 사용하는 12 세 미만의 어린이는 반드시 책임 있는 성인 감독하에 사용해야 한다.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

헤드램프 작동

램프 켜기 & 끄기, 선택

그림에 표시된 대로 버튼을 사용하여 다양한 조명 설정 모드를 선택한다.
- 버튼을 누르지 않은 채 3초 이상 지나면, 한 번의 클릭으로도 헤드램프가 꺼진다.
- 헤드램프의 스위치가 켜지거나 꺼진 경우, 충전 표시등에 4 초간 불이 들어온다.
- 램프를 끌 때 빨간색 조명을 사용 중이었다면, 다시 켤 때 항상 이 색상으로 켜진다.
- 램프가 예비 조명 모드로 전환되기 5분 전에, 짧게 세 번 깜빡이고, 예비 조명으로 전환될 때 다시 한 번 세 번 짧게 깜빡인다. 헤드램프가 예비 조명으로 전환되면 걷기에는 충분한 빛을 제공하지만, 다이나믹한 활동 (러닝, 산악 자전거, 스키 등)에는 충분하지 않다.
- 램프가 잠겨 있을 때는, 빨간색으로 세 번 짧게 깜빡인다.

충전식 배터리

본 헤드램프에는 일체형 Petzl 리튬 이온 충전 배터리가 들어있다. 용량: 880 mAh.
사용자가 접근할 수 없는 일체형 충전식 배터리. 헤드램프를 분해하지 않는다.
최초 사용 전, 배터리를 완전히 충전한다.
일반적으로, 리튬-이온 충전식 배터리는 매년 전지 용량의 10 % 가 줄어든다. 300회 충전/방전 사이클이 지난 후에도, 여전히 초기 용량의 70 % 가량이 남아있다.

배터리 충전하기

오로지 USB-C 케이블을 사용하여 충전한다. 충전기의 출력 전압은 5V를 초과해서는 안 된다. Class II 전기기기이자 CE/UL 인증된 충전기 (유해 전압으로부터 이중 절연된 제품)만 사용한다. 충전 중에는 헤드램프를 방치하지 않는다.
헤드램프가 물에 젖을 시, USB-C 포트를 케이블에 연결하기 전에 완벽히 건조시켜야 한다.
USB-C 충전기나 컴퓨터로 충전 시, 충전 시간은 약 3시간이 소요된다. 여러 개의 USB-C 장치가 컴퓨터에 연결되어 있는 경우, 충전 시간이 길어질 수 있다.
충전 중에는 배터리 충전 표시등이 적색으로 계속 켜져있고, 충전이 완료되면 녹색 불로 계속 켜져있다.

Petzl 헤드램프에 관한 일반적인 정보

EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

A. 충전식 배터리 주의사항

충전식 배터리는 폭발 또는 화상의 위험이 있다.
잘못된 사용은 충전식 배터리를 손상시킬 수 있다.
- 사용한 충전식 배터리를 불 속에 넣어 처리하지 않는다.
- 충전식 배터리를 고온에 노출시키지 않는다. 권장 사용 및 보관 온도를 따른다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로 헤드램프를 파손하지 않는다.
- 충전식 배터리에 손상, 변형 또는 균열이 발생한 경우, 분해하거나 구조를 변형하지 않는다. 헤드램프와 충전식 배터리는 현지 법규에 따라 폐기한다.
- 충전식 배터리에서 전해질이 누출되면, 이 부식성 및 위험한 액체와의 접촉을 피하고, 만약 접촉했다면 즉시 의사의 진료를 받는다.

B. 헤드램프 주의사항

머리밴드는 목을 졸라 질식시킬 위험이 있을 수 있다. 특정 소형 부품은 질식의 위험이 있다.
이 램프에는 반사형 헤드밴드가 사용되지만, 이는 고가시성 개인 보호 장비로 간주되지 않는다.

광생물학적 시력 안전

헤드램프는 IEC 62471 기준에 따라 위험 등급 1 군으로 분류된다.
- 헤드램프가 켜져 있는 상태에서 조명을 똑바로 응시하지 않는다.
- 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 위험할 수 있다.
헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛추지 않는다. 작업 환경, 특히 교통 법규가 적용되는 구역에서는 타인의 시야를 방해하지 않도록 주의한다.
- 특히 어린이의 경우, 청색광 방출로 인한 각막 손상의 위험이 있다.

전자기적 호환성

전자기 호환성에 관한 적용 규정을 준수한다. 전파 방해가 발생하지 않는다는 보장은 없다. 만약 헤드램프와 전자 기기 사이에 전자기 방해가 발생하는 경우, 헤드램프의 전원을 끄거나 또는 민감한 전자 기기 (예: 눈사태 탐지기 (최소 50 cm 거리 유지), 항공기 제어 장치, 통신 장비, 의료 기기)로부터 멀리 떨어뜨려 준다.

ErP 지침

에너지 관련 제품 지침 (ErP) 2009/125/EC를 준수한다.
- 즉시 최대 밝기 - 색 온도: 6500 K - 빔 기준 각도: 24 ° .
- 고장 전 스위칭 사이클 수: 최소 13000 회.

광자극 영향

회전 기계 근처에서 램프 사용에 관한 경고. 만약 램프의 조명 주파수 (1 kHz)가 기계의 회전 주파수와 동일하거나 몇 배 더 많은 경우, 사용자는 기계가 회전하고 있는 것을 볼 수 없다.

C. 세척, 건조

바닷물에 닿은 경우, 램프를 맑은 물에 적신 천으로 닦은 후 건조시킨다.
램프를 손상시킬 수 있는 화학 물질을 사용하지 않는다.

D. 보관, 운반

보관 및 운반이란 램프가 사용되지 않는 모든 상황을 의미한다 (예: 배낭이나 옷 주머니에 휴대하는 경우).
장기간 보관시, 헤드램프를 충전해 놓는다 (6개월 마다 반복).
헤드램프가 완전히 방전되지 않도록 관리하는 것이 좋다.
헤드램프를 건조한 장소에 보관한다.
이상적인 보관 온도는 20 ° C ~ 25 ° C 이다. 사용하지 않고 1 년이상 보관을 하게 되면 헤드램프는 방전될 것이다. 제품을 적절하게 보관하지 않으면 조기 노화가 발생할 수 있다.
램프를 사용하지 않을 때는, 실수로 켜지는 것을 방지하기 위해 반드시 램프를 잠근다.
램프가 실수로 켜질 경우(예: 가방 안에서), 주변 장비를 손상시킬 수 있는 발열 위험이 있다.

E. 변형/수리

Petzl 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

F. 환경 보호

현지 규정에 따라서만 램프를 폐기한다.

G. 문의사항/연락

Petzl 보증

이 제품은 재질 또는 제조상 결함에 대해 3 년간 보증된다.
보증에서 제외되는 부분: 충전/방전 주기가 300회를 초과할 경우, 일반적인 마모 및 뜯김, 산화, 변형이나 개조, 부적절한 보관, 관리 소홀, 사고, 부주의, 부적절하거나 부정확한 사용으로 인한 손상.

책임

Petzl은 제품 사용으로 인해 발생하는 직간접적, 우발적 또는 기타 유형의 손상 및 결과에 대해 책임지지 않는다.

CZ

Před používáním této čelové svítilny je nutné:
- Přečíst si, pochopit a aplikovat návod k použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se zákazy jeho použití. Svítilna není vhodná pro děti mladší 3 let. Děti mladší 12 let smí používat svítilnu pouze pod dohledem odpovědné dospělé osoby.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Obsluha svítilny

Zapnutí a vypnutí, volba intenzity svícení

Pro volbu režimu svícení použijte přepínač dle zobrazení na nákresech.
- Pokud svítilna svítí déle než 3 vteřiny bez mačkání přepínače, jedno stisknutí svítilnu vypne.
- Při zapnutí nebo vypnutí svítilny se indikátor stavu akumulátoru na 4 vteřiny rozsvítí.
- Pokud se svítilna vypne v režimu červeného svícení, vždy se v tomto režimu opět rozsvítí.
- Pět minut před přepnutím do záložního režimu svícení svítilna třikrát krátce zabliká, potom opět třikrát zabliká při přepnutí do záložního režimu. Po přepnutí do záložního režimu svítilna poskytuje dostatek světla pro chůzi, nikoliv však pro dynamické aktivity (např. běh, horské kolo, lyžování).
- Při uzamčení svítilna třikrát zabliká.

Dobíjecí akumulátor

Svítilna má integrovaný litium-ionový dobíjecí akumulátor Petzl. Kapacita: 880 mAh.
Integrovaný nedostupný dobíjecí akumulátor. Nepokoušejte se svítilnu otevřít.
Před prvním použitím akumulátor plně nabijte.
Všeobecně Li-ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabití/vybití mají stále 70 % původní kapacity.

Dobíjení akumulátoru

Nabíjejte pouze pomocí USB-C kabelu. Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze nabíječky schválené dle CE/UL, označené Třída II (dvojitá izolace proti dotykovému napětí). Čelovou svítilnu neponechávejte při nabíjení bez dozoru.
Pokud byla svítilna vystavena vodě, je důležité nejprve důkladně vysušit USB-C port než připojíte kabel.
Doba nabíjení je přibližně 3 hodiny pomocí nabíječky USB-C, nebo na počítači. Pokud je k vašemu počítači připojeno několik USB-C zařízení, doba nabíjení se může prodloužit.
Během dobíjení svítí indikátor nabíjení červeně, při úplném dobití se přepne na zelené světlo.

Všeobecné informace o svítilnách značky Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

A. Bezpečnostní opatření pro dobíjecí akumulátor

Dobíjecí akumulátor představuje nebezpečí výbuchu nebo popálení.
Nesprávné použití může způsobit poškození dobíjecího akumulátoru.
- Použitý dobíjecí akumulátor nevhazujte do ohně.
- Dobíjecí akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Svítilnu se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je dobíjecí akumulátor poškozený, deformovaný nebo prasklý, nerozebírejte ho nebo neměňte jeho strukturu. Použitý dobíjecí akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z dobíjecího akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; pokud dojde ke kontaktu, vyhledejte lékařskou pomoc.

B. Bezpečnostní opatření pro svítilnu

Hlavový pásek může představovat nebezpečí škrcení. Některé malé části představují riziko spolknutí.
Táto svítilna má reflexní hlavový pásek, ale není považován za ochranný osobní prostředek vysoké viditelnosti.

Fotobiologická bezpečnost očí

Svítilna se řadí do rizikové skupiny 1 dle normy IEC 62471.
- Nedívejte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměrujte do očí ostatních osob. Pozor na riziko oslepení ostatních ve vašem pracovním prostředí, zejména v oblastech podléhajících dopravním předpisům.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Splňuje současná nařízení týkající se elektromagnetické slučitelnosti. To nezaručuje, že nedojde k rušení. Pokud zaznamenáte elektromagnetické rušení mezi vaší svítilnou a elektrickými zařízeními, svítilnu vypněte nebo udržujte mimo citlivé elektronické zařízení (např. lavinový vyhledávač (minimálně 50 cm), letová zařízení, komunikační zařízení, lékařské přístroje).

Směrnice ErP

Splňuje požadavky směrnice související se spotřebou energie (ErP) 2009/125/EC.
- Okamžitý plný jas - Teplota barvy: 6500 K - Jmenovitý úhel úzkého kužele: 24°.
- Počet přepínacích cyklů před selháním: 13 000 minimum.

Režim blikání

Upozornění týkající se použití svítilny blízko rotujících strojů. Pokud je frekvence blikání svítilny (1 kHz) shodná (nebo násobek) frekvence otáček stroje, nemůže uživatel vidět, že je stroj v pohybu.

C. Čištění, sušení

V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu očistěte svítilnu hadříkem namočeným v čisté vodě a vysušte.
Nepoužívejte chemikálie, které by mohly svítilnu poškodit.

D. Skladování, přeprava

Skladování a přeprava znamená jakoukoliv situaci, při které není svítilna používána (například transport v batohu nebo kapse oblečení).
Při dlouhodobém uskladnění svítilnu dobijte (opakujte každých šest měsíců). Vyhněte se kompletnímu vybití svítilny. Svítilnu skladujte na suchém místě.
Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25 ° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude svítilna vybitá. Nemožnost správného skladování výrobku může způsobit jeho předčasné stárnutí.
Pokud svítilnu nepoužíváte, nezapomeňte ji uzamknout, abyste předešli jejímu náhodnému zapnutí.
Pokud dojde k náhodnému rozsvícení svítilny (například uvnitř batohu), hrozí nebezpečí zahřátí, které by mohlo poškodit okolní vybavení.

E. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

F. Ochrana životního prostředí

Svítilnu zlikvidujte pouze podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

G. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje tříletá záruka na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

SI

Pred uporabo te čelne svetilke morate:
- v celoti prebrati, razumeti in uporabiti navodila za uporabo;
- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja;
- spoznajte se z možnostmi in omejitvami izdelka. Svetilka ni primerna za otroke mlajše od treh let. Otroci, mlajši od 12 let, ki uporabljajo to svetilko, morajo biti pod odgovornim nadzorom odraslih.

Neupoštevanje vseh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Delovanje svetilke

Prižiganje & ugašanje, izbiranje

Za izbiro različnih načinov osvetlitve uporabite gumb, kot je prikazano na diagramih.
- Če več kot tri sekunde ne pritisnete na gumb, boste z naslednjim pritiskom svetilko ugasnili.
- Merilnik energije se prižge za 4 sekund, ko prižgete ali ugasnete svetilko.
- Če je ob izklopu svetilke v uporabi rdeča osvetlitev, svetilka vedno znova zasveti v tej barvi.
- Pet minut pred preklopom na rezervno osvetlitev, svetilka trikrat utripne, nato pa še trikrat, ko preklopi na rezervno osvetlitev. Ko se svetilka preklopi na rezervno osvetlitev, zagotavlja dovolj svetlobe za hojo, ne pa dovolj za dinamične aktivnosti (npr. tek, gorsko kolesarjenje, smučanje).
- Ko je svetilka zaklenjena, trikrat kratko utripne.

Baterija za večkratno polnjenje

Svetilka ima vgrajeno Petzlovo litij-ionska baterijo za večkratno uporabo. Kapaciteta: 880 mAh.
Nedostopna vgrajena akumulatorska baterija. Svetilke ne poskušajte odpirati.
Pred prvo uporabo baterijo popolnoma napolnite.
Na splošno izgubijo Li-ion polnilne baterije 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 ciklih polnjenja/praznjenja imajo še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

Polnjenje baterije

Polnite samo z USB-C kablom. Izhodna napetost polnilca ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo električni polnilec z oznako CE/UL, razred II (dvojna izolacija pred nevarno napetostjo).
Med polnjenjem svetilke ne puščajte brez nadzora.
Če je bila svetilka izpostavljena vodi, je pomembno, da pred vstavljanjem kabla popolnoma posušite USB-C vhod.
Čas polnjenja s polnilnikom USB-C ali računalnikom je približno 3 ure. Če je na računalnik priključenih več USB-C naprav, se čas polnjenja lahko podaljša.
Med polnjenjem indikator napolnjenosti baterije sveti rdeče, ko je polnjenje končano, pa zeleno.

Splošne informacije o Petzlovih svetilkah

EU izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.

A. Varnostna opozorila za polnilno baterijo

Polnilna baterija predstavlja nevarnost eksplozije in opeklin.
Z neustrezno uporabo lahko polnilno baterijo poškodujete.
- Polnilne baterije ne odvržite v ogenj.
- Polnilne baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Svetilke ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša polnilna baterija poškodovana, deformirana ali počena, je ne razstavljajte ali predelujte. Svetilko in polnilno baterijo odložite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če polnilna baterija pušča elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika.

B. Varnostni ukrepi za svetilko

Naglavni trak lahko predstavlja tveganje za zadušitev. Določeni majhni deli predstavljajo nevarnost za zadušitev.
Ta svetilka ima odsevni naglavni trak, vendar ne velja za dobro vidno (high-visibility) osebno varovalno opremo.

Fotobiološko varovanje oči

Svetilka se uvršča v rizično skupino 1 v skladu z IEC 62471 standardom.
- Ne strmite direktno v svetilko, ko je ta prižgana.
- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe. Poskrbite, da v svojem delovnem okolju ne boste slepili drugih, zlasti na območjih, za katera veljajo prometni predpisi.
- Obstaja tveganje za poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetna združljivost

Izpolnjuje veljavne predpise o elektromagnetni združljivosti. To ne zagotavlja, da se motnje ne bodo pojavile. Če opazite elektromagnetne motnje med svetilko in električnimi napravami, izklopite svetilko ali jo položite stran od občutljivih elektronskih naprav (npr. lavinske žolne- minimalno 50 cm, krmilnikov letenja, komunikacijske oprem, medicinskih pripomočkov).

Direktiva ErP

V skladu z Direktivo o izdelkih, povezanih z energijo (ErP) 2009/125/EC.
- Takojšnja polna svetloba - Barvna temperatura: 6500 K - Nazivni kot snopa: 24°.
- Število ciklov priklopa pred okvaro: najmanj 13000.

Stroboskopski učinek

Bodite previdni pri uporabi svetilke v bližini vrtečih se strojev. Če je svetlobna frekvenca svetilke (1 kHz) enaka (ali mnogokratnik) frekvenci vrtenja stroja, uporabnik ne more videti, da se stroj vrti.

C. Čiščenje, sušenje

V primeru stika z morsko vodo svetilko očistite s krpo, namočeno v sladko vodo in jo posušite. Ne uporabljajte kemikalij, ki bi lahko poškodovale svetilko.

D. Shranjevanje, transport

Shranjevanje in transport se nanašata na vsako situacijo, v kateri svetilka ni v uporabi (na primer, če ju nosite v nahrbtniku ali žepu oblačil).
Za dolgoročno skladiščenje svetilko napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev). Izogibajte se popolnemu praznjenju svetilke. Svetilko hranite v suhem prostoru.
Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° in 25° C. Po 12 mesecih pri teh pogojih in brez uporabe, bo vaša svetilka prazna. Če izdelka ne hranite pravilno, lahko to povzroči prezgodnje staranje.
Ko svetilke ne uporabljate, jo zaklenite, da se ne bi slučajno vklopila.
Če se svetilka pomotoma prižge (na primer, ko je v torbi), obstaja nevarnost segrevanja, ki bi lahko poškodovalo opremo v bližini.

E. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

F. Varstvo okolja

Svetilko odvrzite le v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

G. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Svetilka ima 3-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave in priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

HU

A lámpa használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa, megértse és alkalmazza a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és használatának korlátait. 3 évesnél fiatalabb gyermekek számára nem ajánlott fejlámpa. 12 év alatti gyermek a lámpát csak felnőtt felügyelete alatt és felelősségére használhatja.

Az összes utasítás vagy figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A lámpa működése

Ki- és bekapcsolás, fényerőszabályozás

A különböző világítási módok eléréséhez használja a gombot az ábrákon látható módon.
- Ha a gombot 3 másodpercen át nem működteti, a következő megnyomásra a lámpa kikapcsol.
- A feltöltöttségjelző a lámpa be- és kikapcsolásakor 4 másodpercre kigyullad.
- Ha a lámpa kikapcsolásakor piros világítás használatban van, akkor mindig ebben a színben fog újra világítni.
- Öt perccel azelőtt, hogy a lámpa tartalék világításra vált, három rövid villanást ad, majd további három rövid villanást, amikor tartalék világításra vált. Takarék üzemmódban lehetősége van hosszú ideig gyenge fényerő mellett gyalogolni, de ez a fényerő nem elegendő dinamikus tevékenységekhez (például futás, hegyi kerékpározás, síelés).
- Amikor a lámpa zárolva van, 3 rövid piros villanás látható.

Akkumulátor

A lámpához beépített Petzl polimer lítiumionos akkumulátort mellékelünk. Kapacitás: 880 mAh. Nem hozzáférhető beépített újratölthető akkumulátor. Ne próbálja a lámpát kinyitni.
Az akkumulátort az első használat előtt teljesen fel kell tölteni.
Általánosságban a lítiumionos akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. A 300 töltési ciklus végén az akkumulátor még az eredeti kapacitásának mintegy 70 %-ával rendelkezik.

Az akkumulátor töltése

A töltést kizárólag USB-C kábellel végezze. A töltő által szállított feszültség ne haladja meg az 5 V-ot. Kizárólag a CE/ UL szabvány II. elektronikus osztályának megfelelő töltőt használjon (dupla szigeteléssel a veszélyes mértékű feszültség ellen). A töltés alatt ne hagyja a fejlámpát felügyelet nélkül.
Ha a lámpát víz érte, a töltőkábel csatlakoztatása előtt fontos az USB-C port tökéletes kiszárítása.
A töltési idő kb. 3 óra USB-C csatlakozóról és számítógépről. A számítógép többi USB-C-kimenetének egyidejű használata meghosszabbíthatja a töltési időt.
A töltés alatt a töltést jelző LED folyamatosan piros, a töltés befejeztével pedig folyamatos zöld fényre vált.

A Petzl lámpák általános tulajdonságai

Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

A. A tölthető akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

A tölthető akkumulátoroknál fennáll robbanás vagy tűz veszélye.
A helytelen használat a tölthető akkumulátor meghibásodását okozhatja.
- Ne dobja az akkumulátort tűzbe.
- Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek. Tartsa be az előírt használati és tárolási hőmérsékletet.
- Az akkumulátort ne roncsolja szét, mert felrobbanhat és mérgező anyagok távozhatnak belőle.
- Ha a tölthető akkumulátor megsérült, deformálódott vagy megrepedt, ne szerelje szét és ne alakítsa át. A leselejtezett fejlámpát és akkumulátorát a helyi előírásoknak megfelelő hulladéklerakóban helyezze el.
- Ha a tölthető akkumulátorból az elektrolit kifolyt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, érintkezés esetén konzultáljon orvossal.

B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

A fejpánt fulladásveszélyt jelenthet. Egyes kisméretű alkatrészek lenyelése fulladást okozhat.
Ez a lámpa fényvisszaverő fejpánttal rendelkezik, de nem minősül jól látható egyéni védőfelszerelésnek.

Fotobiológiai biztonság

Az IEC 62471 szabvány szerint 1. veszélykategóriába sorolt lámpa.
- Ne nézzen bele a bekapcsolt lámpába.
- A lámpa által kibocsátott fénysugárzás veszélyes lehet. Ne irányítsa a fénycsövát közvetlenül mások szemébe. Figyeljen arra, hogy munkája során ne vakítson el másokat, különösen a közlekedési szabályok által szabályozott területeken.
- Fennáll a kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

Elektromágneses összeférhetőség

Megfelel az alkalmazandó elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó előirányzásoknak
Ez nem jelenti azt, hogy nem léphet fel interferencia. Ha a lámpa és más elektromos készülékek között interferenciát tapasztal, kapcsolja ki a lámpát vagy távolítsa el azt az érzékeny elektromos eszközök (pl. lavina jeladó (minimum 50 cm), repülőirányító rendszerek, kommunikációs eszközök, orvosi műszerek) közeléből.

ErP irányelv

Megfelel az energiafelhasználással kapcsolatos termékekről szóló 2009/125/EK irányelvnek (ErP).
- Pillanatnyi teljes fényerő - Színhőmérséklet: 6500 K - Fénycsóva névleges szöge: 24°.
- Végleges meghibásodás előtti bekapcsolások száma: minimum 13000.

Stroboszkóphatás

Legyen óvatos, ha a lámpát forgó gépek közelében használja. Ha a lámpa fényének frekvenciája (1 kHz) azonos (vagy többszöröse) a gép forgó részének frekvenciájával, a felhasználó nem látja, hogy a gép forog.

C. Tisztítás, szárítás

Tengervízzel való érintkezés esetén tisztítsa meg a lámpát friss vízzel átitatott kendővel, majd szárítsa meg.
Ne használjon olyan vegyszereket, amelyek károsíthatják a lámpát.

D. Tárolás, szállítás

A tárolás és szállítás minden olyan helyzetet jelent, amikor a lámpa nincs használatban (például hátizsákban vagy ruházat zsebében van).
Hosszan tartó tárolás esetén töltse fel a lámpát (ezt a műveletet 6 havonta ismételje meg). A lámpa teljes lemerülését kerülni kell. Száraz helyen tárolja.
Az ideális tárolási hőmérséklet 20 - 25 °C. Ilyen körülmények között tárolva, használat nélkül a fejlámpa 12 hónap végére teljesen lemerül. A termék nem megfelelő tárolása idő előtti öregedést okozhat.
A lámpa használata után feltétlenül zárja le, hogy véletlenül ne tudja bekapcsolni.
Ha a lámpa véletlenül bekapcsol (például egy táskában), akkor fennáll a felmelegedés veszélye, ami károsíthatja a közelében lévő berendezéseket.

E. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótalkatrészek cseréjét.

F. Környezetvédelem

A lámpa leselejtezésénél vegye figyelembe a helyi hatályos jogszabályokat.

G. Kérdések/kapcsolat

Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 3 év garanciát vállal. A garancia nem vonatkozik: 300 töltés/lemerülés ciklus utáni használatra, a normál elhasználódásra, oxidációra, a termék módosítására vagy átalakítására, a helytelen tárolásra, rossz karbantartás, a balesetekből vagy gondatlanságból eredő károkra és a nem rendeltetésszerű használatra.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RU

Прежде чем использовать данный фонарь, вы должны:
- Прочитать, понять и последовать всем инструкциям по эксплуатации.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями изделия и ограничениями по его применению.
Этот фонарь не предназначен для использования детьми в возрасте до 3 лет.
Ребенок в возрасте до 12 лет может использовать фонарь под присмотром взрослых, ответственных за ребенка.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Принцип работы фонаря

Выключение, выключение, переключение

Для смены режима освещения используйте кнопку переключения, как показано на рисунках.
- Если переключатель не использовался более 3 секунд, одно короткое нажатие выключает фонарь.
- Индикатор уровня заряда загорается на 4 секунды при включении и выключении фонаря.
- Если фонарь выключается в красном режиме, то и при включении он, как правило, загорается в том же режиме.
- Предупреждением о переходе фонаря в резервный режим являются три ярких вспышки за пять минут до перехода и три ярких вспышки непосредственно в момент перехода. Когда фонарь переходит на резервное освещение, вам доступно освещение уменьшенной мощности, достаточное для ходьбы, но недостаточно мощное для более динамичных видов деятельности (например, бега, маунтинбайка, лыж).
- При блокировании фонарь мигает красным светом 3 раза.

Аккумулятор

Фонарь оборудован встроенным перезаряжаемым литий-ионным аккумулятором Petzl.
Емкость: 880 мАч.
К встроенному перезаряжаемому аккумулятору доступа нет. Не пытайтесь открыть фонарь.
Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием фонаря.
Как правило, литий-ионные перезаряжаемые аккумуляторы теряют каждый год 10% своей емкости. После 300 циклов перезарядки аккумуляторы сохраняют все еще около 70% своей изначальной емкости.

Зарядка аккумулятора

Используйте для зарядки только кабели USB-C. Напряжение зарядного устройства не должно превышать 5 В. Используйте исключительно зарядные устройства, одобренные CE/UL для электрического класса II (с двойной изоляцией от опасных напряжений). Во время зарядки не оставляйте фонарь без присмотра.
В случае контакта с водой необходимо полностью высушить разъем USB-C, прежде чем присоединять кабель.
Время зарядки с помощью зарядного устройства USB-C или компьютера составляет около 3 часов. При присоединении к одному компьютеру нескольких устройств USB-C время зарядки может увеличиться.
Во время зарядки индикатор зарядки постоянно горит красным светом; зарядка завершена, когда индикатор постоянно горит зеленым светом.

Общая информация о фонарях Petzl

Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

A. Меры предосторожности: перезаряжаемый аккумулятор

Перезаряжаемый аккумулятор представляет риск взрыва и ожогов.
Неправильное использование может послужить причиной повреждения перезаряжаемого аккумулятора.
- Не опускайте перезаряжаемый аккумулятор в огонь.
- Не подвергайте перезаряжаемый аккумулятор воздействию высоких температур. Соблюдайте рекомендуемый температурный режим использования и хранения.
- Не пытайтесь уничтожить фонарь – возможны взрыв или утечка токсичных веществ.
- Если перезаряжаемый аккумулятор треснул, деформировался или был поврежден, не разбирайте его и не пытайтесь его видоизменить. Утилизируйте свой фонарь и перезаряжаемый аккумулятор в соответствии с местным законодательством в своей стране.
- Если протекает электролит перезаряжаемого аккумулятора, избегайте любого контакта с этой химически агрессивной, опасной жидкостью. В случае контакта с ней сразу же обратитесь к врачу.

B. Меры предосторожности: фонарь

Головной ремень может представлять угрозу удушения. Существует риск подавиться некоторыми маленькими деталями фонаря.
Этот фонарь оборудован светоотражающим головным ремнем, но не является средством индивидуальной защиты повышенной заметности.

Фотобиологическая безопасность для глаз

Фонарь относится к группе риска 1 согласно стандарту IEC 62471.
- Не смотрите прямо на линзу включенного фонаря.
- Оптическое излучение фонаря может быть опасно. Не направляйте свет фонаря в глаза людям. Избегайте ослепления окружающих вас людей, в особенности в зонах, на которые распространяются правила дорожного движения.
- Излучение синего света связано с риском повреждения сетчатки глаза, особенно у детей.

Электромагнитная совместимость

Отвечает применимым требованиям стандартов, относящихся к электромагнитной совместимости. Это не гарантирует невозможность возникновения помех. Если вы заметили электромагнитные сбои, возникающие при работе фонаря рядом с другими электрическими устройствами, выключите его и удалите от чувствительных электрических приборов (например, от лавинных датчиков /минимум на 50 см/, систем управления полетом, устройств для коммуникации, медицинского оборудования).

Директива ErP

Соответствует директиве (ErP) 2009/125/EC, относящейся к энергосвязанным изделиям.
- Полная моментальная яркость - Цветовая температура: 6500 K - Номинальный угол луча: 24°.
- Количество циклов переключения перед выходом из строя: минимум 13.000.

Стробоскопический эффект

Будьте бдительны при использовании фонаря вблизи вращающихся механизмов. Если частота мигания фонаря (1 кГц) совпадает (или кратна) с частотой вращения механизма, то пользователь не будет видеть вращения.

C. Очистка, сушка

При контакте с морской водой протрите фонарь тканью, смоченной в пресной воде, и просушите его.
Не используйте химикаты, которые могли бы повредить ваш фонарь.

D. Хранение, транспортировка

Правила хранения и транспортировки распространяются на все ситуации, когда фонарь не используется (например, транспортировку в рюкзаке или кармане одежды).
При длительном хранении без использования зарядите фонарь (повторяйте это действие каждые шесть месяцев). Избегайте полной разрядки фонаря. Храните фонарь в сухом месте.
Идеальная температура хранения – от 20 до 25 °C. В таких условиях (если его не использовать) ваш фонарь разрядится через 12 месяцев. Несоблюдение условий хранения может привести к сокращению срока службы изделия.
Во время транспортировки фонаря блокируйте переключатель, чтобы избежать его случайного включения.
Случайное включение фонаря во время транспортировки (например, в рюкзаке) может привести к его нагреву и повреждению находящегося рядом снаряжения.

E. Модификация/ремонт

Запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей.

F. Защита окружающей среды

При утилизации фонаря соблюдайте местное законодательство в вашей стране.

G. Вопросы/контакты

Гарантия Petzl

Данный фонарь имеет гарантию на 3 года от любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: более 300 циклов перезарядки; окисление; нормальный износ и старение; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, возникшие в результате несчастного случая или по небрежности; а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

BG

Преди да започнете да употребявате тази челна лампа, трябва:
- Да прочетете, разберете и изпълнявате всички указания за употреба.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.
- Да се усъвършенствате в работа с продукта, да познавате неговите характеристики и ограничения при употреба. Челната лампа не трябва да се използва от деца на възраст под 3 години. Използването на тази челна лампа от дете под 12 години трябва да става под надзора на възрастен човек.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоносни травми.

Функциониране на челната лампа

Включване, изключване, превключване

За превключване от един режим в друг използвайте бутона по начина, посочен на рисунките.
- Ако бутонът не е бил задействан в продължение на 3 секунди, с едно натискане на бутона челната лампа се изключва.
- Електромерът свети в продължение на 4 секунди след включване и след изключване на челната лампа.
- Ако изключите челната лампа, когато е в режим с червена светлина, при включване ще светне отново червеното осветление.
- Преминаването към режим резерва се известява с три кратки премигвания тет минути предварително, после отново с три кратки премигвания при преминаване в резерва. Когато челната лампа премине в резерва, разполагате с намалена светлина, която ви дава възможност да се движите, но тя е недостатъчна за практикуване на активна дейност (например бягане, колоездене, ски).
- Когато челната лампа е заключена, тя изпъчва 3 кратки червени присвятвания.

Акумулаторна батерия

Челната лампа се продава с интегрирана литиево-йонна акумулаторна батерия на Petzl.
Капацитет: 880 mAh.
Интегрирана акумулаторна батерия, която не се изважда. Не се опитвайте да отваряте челната лампа.
Заредете акумулаторната батерия преди първата употреба.
По принцип акумулаторните батерии литиево-йонна губят годишно 10 % от капацитета си. След 300 цикъла на заряд/разряд те все още съхраняват около 70 % от първоначалния си капацитет.

Зареждане на батерията

Зареждайте само с кабел USB-C. Напрежението на зареждащото устройство не трябва да превишава 5 V. Използвайте само зареждащо устройство, сертифицирано CE/UL клас II на защита (двойна изолация срещу опасно напрежение). Не оставяйте челната лампа без надзор по време на зареждане на акумулаторната батерия.
Ако челната лампа се е намокрила, трябва напълно да изсушите USB-C порта, преди да вкарате кабела.
Времето за зареждане е около 3 часа със зарядното устройство USB-C или компютър. Ако в компютъра са включени едновременно няколко USB-C периферни устройства, времето за зареждане може да се удължи.
По време на зареждане индикаторът свети в червена постоянна светлина, когато зареждането е приключило, свети със зелена светлина.

Общи условия за челните лампи Petzl

ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

A. Предпазни мерки за акумулаторната батерия

При една акумулаторна батерия съществува риск от експлозия или изгаряне.
Акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване.
- Не хвърляйте акумулаторната батерия в огън.
- Не излагайте акумулаторната батерия на висока температура. Спазвайте препоръчителната температура при използване и съхранение.
- Не чупете челната лампа - може да експлодира или да излъчи токсични вещества.
- Ако акумулаторната батерия е повредена, деформирана или стопена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията й. Изхвърлете челната лампа с акумулаторната батерия съгласно изискванията на местното законодателство.
- Ако има теч на акумулаторна батерия, предотвратете всякакъв контакт с тази корозивна и опасна течност, а ако такъв инцидент се случи, отидете на лекар.

B. Предпазни мерки за челната лампа

В определени ситуации може да възникне риск от задушаване с ластичната лента.
Съществува риск от задавяне с някои малки части.
Тази челна лампа е със светлоотразителен ластик, но не е лично предназно средство с висока видимост.

Фотобиологична безопасност за очите

Челната лампа е категоризирана в група с риск 1 съгласно стандарт IEC 62471.
- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.
- Лъчите, произведени от лампата, може да са опасни. Не насочвайте лъчевия сноп от челната лампа към очите на човек. Внимавайте да не заслепявате хората около вас, особено ако сте в зона, регламентирана от закона за движение по пътищата.
- Съществува риск от отлепяне на ретината в резултат от излъчването на синя светлина особено при децата.

Електромагнитна съвместимост

Съответства на приложимите разпоредби относно електромагнитната съвместимост. Това не е гаранция, че не е възможно да се получи интерференция. Ако вие констатирате електромагнитна интерференция между челната лампа и електроуреди, изключете челната лампа или отдалечете чувствителните електроуреди (например уреди за търсене на затрупан в лавина (най-малко на 50 cm), дистанционни устройства за полети, комуникационни средства, медицински уреди).

Директива ПСЕ

Отговаря на изискванията на Директива (ErP) 2009/125/EO относно продукти, свързани с енергопотреблението.
- Моментална максимална яркост - Цветова температура: 6500 K (бяла светлина) - Номинален ъгъл на светлинния сноп: 24°.
- Брой цикли на превключване преди повреда: 13.000 минимум.

Стробоскопичен ефект

Бъдете внимателни, когато използвате лампата в близост до ротативни машини. Ако честотата на светлината от лампата (1 kHz) е идентична (или кратна) на честотата на ротацията на машината, пользователят може да не вижда ротацията на машината.

C. Почистване, изсушаване

Ако челната лампа е била намокрена с морска вода, почистете я с парцал, напоен със сладка вода и я изсушете.
Не използвайте химически продукти, които могат да повлияят отрицателно на челната лампа.

D. Съхранение, транспорт

Съхранението и транспортът се отнасят до всички ситуации, при които челната лампа не се използва в момента (например при транспорт в раница или в джоб на дреха).
Ако челната лампа ще се съхранява продължително време, заредете я (подновявайте зареждането на всеки шест месеца). Избягвайте пълно разреждане на челната лампа.
Съхранявайте челната лампа на сухо място.
Идеалната температура за съхранение е между 20 и 25° C. Ако не се използва и се съхранява при тези условия, след 12 месеца челната лампа ще бъде напълно разредена.
Неспазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно остаряване на продукта.
Внимавайте да заключвате челната лампа между всяко използване, когато я транспортирате, за да избегнете неволно включване.
Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

E. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части.

F. Опазване на околната среда

Ако трябва да бракувате челната лампа, направете това съгласно изискванията на местното законодателство.

G. Въпроси/контакти

Гаранция Petzl

Тази челна лампа е с гаранция 3 години относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: повече от 300 цикъла заряд/разряд, нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

TR

Bu kafa fenerini kullanmadan önce:
- Tüm Kullanım Talimatlarını okuyun, anlayın ve uygulayın.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.
- Ürünün kapasitesi ve kullanım kısıtlamaları hakkında bilgi sahibi olun. Kafa feneri 3 yaşından küçük çocukların kullanımına uygun değildir. 12 yaşından küçük çocuklar feneri sorumlu bir yetişkinin gözetiminde kullanmalıdır.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarılara uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölümle sonuçlanabilir.

Fenerin kullanımı

Açma & kapama, mod seçimi

Çeşitli ışık ayarlarına erişmek için düğmeyi şemalarda gösterildiği gibi kullanın.
- 3 saniyeden uzun süre düğmeye basılmadığında, tek basışta fener kapanır.
- Enerji göstergesi, fener açıldığında veya kapatıldığında 4 saniye yanar.
- Fener kapatıldığında kırmızı aydınlatma kullanılıyorsa, tekrar açıldığında bu renkte yanar.
- Fener enerji koruma moduna geçmeden beş dakika önce üç kez yanıp söner ve enerji koruma moduna geçtiğinde üç kez daha yanıp söner. Fener enerji koruma moduna geçtiğinde yürümek için yeterli ışık sağlar, ancak dinamik bir aktivite için (örn. koşu, dağ bisikleti, kayak) yeterli değildir.
- Fener kilitlendiğinde 3 kez kırmızı yanıp söner.

Şarj edilebilir pil

Fener, entegre Petzl lityum-iyon şarj edilebilir pile sahiptir. Kapasite: 880 mAh.
Erişilemez entegre şarj edilebilir pil. Feneri açmaya çalışmayın.
İlk kullanımdan önce pili tam olarak şarj edin.
Genel olarak, lityum-iyon şarj edilebilir pillerin kapasitesi yılda %10 düşer. 300 şarj döngüsünden sonra, hala ilk kapasitesinin %70'ine sahiptir.

Pilin şarj edilmesi

Yalnızca bir USB-C kablosuyla şarj edin. Şarj cihazının çıkış voltajı 5 V'u geçmemelidir. Yalnızca Sınıf II elektrikli, CE/UL onaylı şarj cihazı kullanın (yüksek voltaja karşı çift kat izolasyon). Fener şarj edilirken asla gözetimsiz bırakmayın.
Fener suya maruz kalırsa, kabloyu takmadan önce USB-C bağlantı noktasını tamamen kurutmak önemlidir.
USB-C şarj cihazı veya bilgisayar ile şarj süresi yaklaşık 3 saattir. Bilgisayara birden fazla USB-C aygıtı bağlıysa şarj süresi artabilir.
Şarj göstergesi, şarj sırasında sabit olarak kırmızı, şarj tamamlandığında ise sabit olarak yeşil yanar.

Petzl fenerler hakkında genel bilgiler

AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

A. Şarj edilebilir pillerle ilgili önlemler

Şarj edilebilir pil patlama ve yanma riski taşır.
Yanlış kullanım, şarj edilebilir pile zarar verebilir.
- Şarj edilebilir pili ateşe atmayın.
- Şarj edilebilir pili yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Önerilen kullanım ve saklama sıcaklıklarına uyun.
- Feneri ırmha etmeyin; patlayabilir veya zehirli maddeler açığa çıkarabilir.
- Şarj edilebilir pil hasar görmüş, deforme olmuş veya çatlamışsa, sökmeyin veya yapısını değiştirmeyin. Feneri ve şarj edilebilir pilini yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.
- Şarj edilebilir pil elektrolit sızdırıyorsa, bu yakıcı ve tehlikeli sıvıyla temastan kaçının; herhangi bir temas meydana gelirse bir doktora görünün.

B. Fenerle ilgili önlemler

Kafa bandı boğulma riski oluşturabilir. Bazı küçük parçalar boğulma riski yaratabilir.
Bu kafa feneri yansıtıcı bir kafa bandına sahiptir, ancak yüksek görünürlüklü kişisel koruyucu donanım olarak kabul edilmemektedir.

Fotobiyolojik göz güvenliği

Fener, IEC 62471 standardına göre risk grubu 1'de yer almaktadır.
- Yanan fenere doğrudan bakmayın.
- Fenerin yaydığı optik radyasyon tehlikeli olabilir. Fenerin ışığını doğrudan bir kişinin gözlerine tutmaktan kaçının. Çalışma ortamınızda, özellikle trafik düzenlemelerine tabi alanlarda başkalarının görüşünü engellemediğinizden emin olun.
- Özellikle çocuklarda, mavi ışık yayılımından kaynaklanan retinal hasar riski vardır.

Elektromanyetik uyumluluk

Elektromanyetik uyumluluk ile ilgili geçerli düzenlemelere uygundur. Bu, elektromanyetik girişim olmayacağını garanti etmez. Fener ve elektrikli cihazlar arasında elektromanyetik girişim fark ederseniz, feneri kapatın veya hassas elektronik cihazlardan (örn. çığ işaret ışıkları (minimum 50 cm), uçuş kontrol sistemleri, iletişim ekipmanları, tıbbi cihazlar) uzak tutun.

ErP yönetmeliği

Enerji ile ilgili ürünler yönetmeliğine (ErP) 2009/125/EC uygundur.
- Anlık tam parlaklık - Renk sıcaklığı: 6500 K - Nominal ışın açısı: 24°.
- Arıza öncesi açma kapama sayısı: minimum 13.000.

Stroboskobik etki

Feneri dönen aksamı bulunan makinelerin yakınında kullanırken dikkatli olun. Fenerin aydınlatma frekansı (1 kHz) makinenin dönüş frekansı ile aynı (veya katları) ise, kullanıcı makinenin döndüğünü göremez.

C. Temizleme, kurutma

Deniz suyuyla temas etmesi durumunda, feneri tatlı suyla ıslatılmış bir bezle temizleyin ve feneri kurutun.
Fenere zarar verecek kimyasallar kullanmayın.

D. Depolama, nakliye

Depolama ve nakliye, fenerin kullanılmadığı herhangi bir durumu ifade eder (örneğin, sırt çantasında veya giysi cebinde taşınması).
Uzun süreli saklama için feneri şarj edin (altı ayda bir tekrarlayın). Fenerin pilinin tamamen boşalmasına izin vermeyin. Feneri kuru bir yerde muhafaza edin.
Ideal saklama sıcaklığı 20 ila 25°C arasındadır. Bu koşullarda 12 ay kullanılmadığında fenerin pili boşalacaktır. Ürünün uygun şekilde saklanmaması normalden erken eskimesine neden olabilir.
Fener kullanılmadığında, yanlışlıkla açılmasını önlemek için kilitlediğinizden emin olun.
Fenerin yanlışlıkla açılması halinde (örneğin çanta içindeyken), ısınma ve yanındaki ekipmana zarar verme riski vardır.

E. Modifikasyon/onarım

Yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır.

F. Çevreyi koruma

Feneri yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

G. Sorular/iletişim

Petzl garantisi

Fener, malzeme veya üretim hatalarına karşı 3 yıl garantilidir. Garanti istisnaları: 300'den fazla şarj/deşarj döngüsü, normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, kaza, ihmal ve uygunsuz ya da yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar.

Sorumluluk

Petzl, ürünlerinin kullanımından kaynaklanan doğrudan, dolaylı veya kazaen ortaya çıkan sonuçlardan veya diğer hasarlardan sorumlu değildir.

TH

ก่อนการใช้งานไฟฉายนี้ จะต้อง
- อ่าน, ทำความเข้าใจ และ ปรับใช้รายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน ไฟฉายนี้ไม่แนะนำให้ใช้กับเด็กอายุต่ำกว่า 3 ปี เด็กที่มีอายุต่ำกว่า 12 ปี ต้องใช้งานไฟฉายภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ และ คำเตือน อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

การทำงานของไฟฉาย

การเปิด & ปิดสวิตช์ การเลือกระดับความสว่าง

การเลือกใช้แสงไฟที่แตกต่างกัน กดที่ปุ่มตามวิธีที่แสดงไว้ในแผนภูมิ
- ในเวลานานกว่า 3 วินาทีหากไม่มีการกดปุ่มไฟฉาย จะมีเสียงดังคลิกและไฟฉายจะปิดสวิทช์
- ขีดแสดงระดับพลังงานจะสว่าง 4 วินาทีเมื่อไฟฉายเปิด หรือ ปิด
- หากแสงสีแดงถูกใช้งานอยู่ในขณะที่กดปิด ไฟฉายจะถูกเปิดกลับมาเป็นแสงสีเดิมเสมอ
- ช่วงห้านาทีก่อนที่ไฟฉายจะถูกสลับเป็นระบบไฟสำรอง ไฟฉายจะกระพริบไฟสั้นสามครั้ง แล้วจะกระพริบอีกสามครั้งเมื่อเปลี่ยนเป็นระบบไฟสำรองแล้ว เมื่อไฟฉายเปลี่ยนไปใช้ระบบไฟสำรอง มันยังคงให้แสงสว่างที่เพียงพอต่อการเดิน แต่จะไม่พอสำหรับกิจกรรมที่ต้องเคลื่อนไหวเร็ว (เช่น การวิ่ง, การปีนภูเขา, การปั่นจักรยานภูเขา, การเล่นสกี)
- หากไฟฉายถูกล็อคอยู่จะมีไฟกระพริบสั้นสีแดง 3 ครั้ง

แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จใหม่

ไฟฉายจำหน่ายมาพร้อมกับ Petzl Li-Ion แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ ความจุ: 880 mAh
แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่แบบไม่สามารถถอดออกได้ ห้ามถอดครื้อหลอดไฟฉายชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรก
โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่ Li-ion จะลดลง 10% ต่อปีจากประสิทธิภาพดั้งเดิม หลังจาก 300 รอบการชาร์จ/การคายประจุ แบตเตอรี่จะเก็บไฟได้ 70% ของปริมาณสูงสุดในการเก็บไฟครั้งแรก

วิธีการชาร์จแบตเตอรี่

ทำการชาร์จด้วยสาย USB-C เท่านั้น แรงดันกำลังไฟฟ้าในการชาร์จต้องไม่มากเกินกว่า 5 V ใช้เฉพาะตัวชาร์จแบบ Class II ที่ได้มาตรฐาน CE/UL เท่านั้น (มีฉนวนสองชั้นเพื่อต้านทานต่ออันตรายจากแรงดันไฟฟ้า) ห้ามปล่อยแบตเตอรี่ที่กำลังชาร์จไว้โดยปราศจากการดูแล
ถ้าไฟฉายถูกเปิดโดนน้ำ ต้องทำให้ USB-C แห้งก่อนนำไปติดตั้งเข้ากับสายเคเบิล
เวลาการชาร์จอยู่ประมาณ 3 ชั่วโมงโดยใช้ USB-C หรือ ต่อจากคอมพิวเตอร์ หากมีอุปกรณ์ที่ใช้ USB-C เชื่อมต่อกับคอมพิวเตอร์หลายอย่างอาจทำให้ระยะเวลาการชาร์จเพิ่มขึ้น
ในขณะชาร์จไฟ ตัวบอกระดับการชาร์จจะแสดงแสงสีแดงคงที่ และจะเปลี่ยนเป็นแสงสีเขียวคงที่เมื่อการชาร์จสมบูรณ์แล้ว

ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับไฟฉายคาดศีรษะ Petzl

คำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรป สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

A. ข้อควรระวังของแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่

แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่อาจมีความเสี่ยงในการระเบิดและไหม้
การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่เสียหาย
- ห้ามโยนแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่ที่ใช้แล้วเข้ากองไฟ
- ห้ามเปิดแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ในที่ที่มีความร้อนสูง ปฏิบัติตามข้อแนะนำการใช้งาน และอุณหภูมิในการเก็บรักษา
- ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่ เพราะมันอาจระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกมา
- ถ้าแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่ของคุณเกิดการเสียหาย, เสียรูปทรง หรือแตก อย่าถอดครื้อหรือเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของมัน การทิ้งไฟฉายและแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ต้องสอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่น
- ถ้าแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่มีการรั่วไหลของสารอิเล็คโทรไลต์ หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลายซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัสต้องไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา

B. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย

สายรัดศีรษะสามารถทำให้เกิดความเสี่ยงที่จะรัดลำคอได้ เศษชิ้นส่วนเล็กน้อยบางชนิดอาจทำให้หายใจติดขัด
ไฟฉายมีสายรัดศีรษะที่สะท้อนแสงแต่ไม่ถือว่าเป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคลที่สามารถมองเห็นได้ชัดเจน

ความปลอดภัยด้านชีวภาพแสงต่อดวงตา

ไฟฉายถูกจัดหมวดหมู่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง 1 ตามมาตรฐาน IEC 62471
- ห้ามจ้องไฟฉายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่
- ลำแสงที่กระจายจากไฟฉายอาจก่อให้เกิดอันตรายทางสายตา หลีกเลี่ยงการส่องลำแสงจากหลอดไฟไปยังดวงตาของผู้อื่น ระมัดระวังต่อความเสี่ยงที่อาจส่องเข้าตาผู้อื่นในบริเวณที่ทำงานของคุณ โดยเฉพาะในพื้นที่ที่ต้องปฏิบัติตามกฎจราจร
- พลังงานสีฟ้าที่ถูกปล่อยออกมาสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อม่านตาได้ โดยเฉพาะกับเด็ก

การใช้งานร่วมกันของอุปกรณ์อิเลคทรอนิค

มีคุณสมบัติตรงตามข้อกำหนดปัจจุบันเกี่ยวกับการทำงานร่วมกันได้กับคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า ข้อนี้ไม่รับประกันว่าสิ่งรบกวนต่อคลื่นจะไม่เกิดขึ้น ถ้าคุณสังเกตเห็นสิ่งรบกวนต่อคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าระหว่างไฟฉายและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์อื่น ให้ปิดไฟฉาย หรือ เอาออกไปให้ห่างจากอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่มีความไวต่อสิ่งกระตุ้น (เช่น อุปกรณ์สัญญาณเตือนหิมะถล่ม (ต่ำสุด 50 ซม.), เครื่องควบคุมการบิน, อุปกรณ์สื่อสาร, อุปกรณ์ทางการแพทย์)

ErP ข้อกำหนดควบคุมประสิทธิภาพอุปกรณ์ที่เกี่ยวกับอิเลคโทรนิค

ผลิตตามข้อกำหนดควบคุมประสิทธิภาพ อุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับพลังงานตาม (ErP) 2009/125/EC
- แสงสว่างเต็มที่โดยถับพลัน - อุณหภูมิของสี: 6500 K - ลำแสงแคบทำมุม: 24°
- จำนวนครั้งที่ปุ่มกดสามารถทำงานได้ก่อนเสียหาย: ต่ำสุดได้ 13000 ครั้ง

ปรากฏการณ์ stroboscopic

ควรระวังเมื่อใช้ไฟฉายใกล้กับเครื่องจักรที่มีใบพัดกำลังหมุน ถ้าความถี่ในการกระพริบของแสงไฟ (1 kHz) เท่ากับ (หรือมีจำนวนเท่าตัวของ) ความถี่ของการหมุนของใบพัดของเครื่องจักร ผู้ใช้จะไม่สามารถมองเห็นการหมุนของใบพัด

C. การทำความสะอาด ทำให้แห้ง

ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับน้ำทะเล ให้ทำความสะอาดไฟฉายด้วยผ้าที่ชุบน้ำจืดและทำให้แห้ง
ห้ามใช้สารเคมีที่อาจสร้างความเสียหายต่อไฟฉายได้

D. การเก็บรักษา การขนส่ง

การเก็บรักษาและการขนย้าย หมายถึงสถานการณ์ใดที่ไฟฉายไม่ได้อยู่ในขณะใช้งาน (เช่น ถูกใส่อยู่ในเป้หลัง หรือ กระเป๋าของเสื้อผ้าที่สวมอยู่)
สำหรับการเก็บไฟฉายไว้ในระยะยาว ให้ชาร์จไฟฉายก่อนเก็บ (และทำซ้ำทุกหกเดือน) หลีกเลี่ยงให้แบตเตอรี่คลายประจุจนหมด เก็บไว้ในที่แห้ง
เก็บในที่มีอุณหภูมิตั้งแต่ 20° C ถึง 25° C แบตเตอรี่จะคลายประจุหลังจากไม่ได้ใช้ 12 เดือน การเก็บรักษาอุปกรณ์ที่ไม่เหมาะสมสามารถก่อให้เกิดการเสื่อมสภาพก่อนเร็วกว่าปกติ
หากไฟฉายไม่ได้ถูกใช้งาน ให้มั่นใจว่าไฟฉายถูกล็อคเพื่อป้องกันการเปิดโดยไม่ได้ตั้งใจ
หากไฟฉายถูกเปิดโดยไม่ได้ตั้งใจ (เช่น ขณะอยู่ในกระเป๋า) อาจะมีความเสี่ยงต่อการเกิดความร้อนที่สามารถทำให้อุปกรณ์ใกล้เคียงเสียหายได้

E. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

F. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

จัดระบบการควบคุมไฟฉายให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่นเท่านั้น

G. คำถาม/ติดต่อ

การรับประกันจาก Petzl

ไฟฉายรับประกัน 3 ปีต่อความบกพร่องของวัสดุที่ใช้ในการผลิตหรือจากขั้นตอนการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: ชาร์จเกิน 300 รอบการใช้งาน, การสึกหรอและปรี แตกตามปกติ, การเปื้นสนิม, การดัดแปลงหรือแก้ไข, การเก็บที่ผิดวิธี, ขาดการบำรุงรักษา, การเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความละเลย หรือ การนำไปใช้งานผิดประเภท

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้